2024/2661

15.10.2024.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2024/2661

od 14. listopada 2024.

o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz aluminijskih radijatora podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([1]) („osnovna uredba”), a posebno njezin članak 11. stavak 2.,

budući da:

1. POSTUPAK

1.1. Prethodni ispitni postupci i mjere na snazi

(1) Vijeće je Uredbom (EU) br. 1039/2012 ([2]) uvelo antidampinške pristojbe na uvoz aluminijskih radijatora podrijetlom iz Narodne Republike Kine („početne mjere”). Ispitni postupak koji je doveo do uvođenja početnih mjera dalje u tekstu naziva se „početni ispitni postupak”.

(2) Europska komisija („Komisija”) je Uredbom (EU) 2019/59 ([3]) nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera („prethodna revizija zbog predstojećeg isteka mjera”) produžila konačne antidampinške mjere na uvoz aluminijskih radijatora podrijetlom iz Narodne Republike Kine („Kina”).

(3) Antidampinške pristojbe koje su trenutačno na snazi iznose od 12,6 % do 56,2 % na uvoz proizvođača izvoznika u uzorku, 21,2 % za trgovačka društva izvan uzorka koja surađuju te 61,4 % za sva ostala društva iz Kine.

1.2. Zahtjev za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera

(4) Nakon objave obavijesti o skorom isteku mjera ([4]) Komisija je primila zahtjev za reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe.

(5) Zahtjev za reviziju je 17. listopada 2023. podnijelo Međunarodno udruženje proizvođača aluminijskih radijatora („podnositelj zahtjeva”) u ime Unijine industrije aluminijskih radijatora u smislu članka 5. stavka 4. osnovne uredbe. Zahtjev za reviziju temeljio se na činjenici da bi istekom mjera vjerojatno došlo do ponavljanja dampinga i ponavljanja štete za industriju Unije.

([1]) SL L 176, 30.6.2016., str. 21., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj.
([2]) Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 1039/2012 od 29. listopada 2012. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz aluminijskih radijatora podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 310, 9.11.2012., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2012/1039/oj).
([3]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/59 od 14. siječnja 2019. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz aluminijskih radijatora podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 12, 15.1.2019., str. 13., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/59/oj).
([4]) SL C 138, 21.4.2023., str. 4.

1.3. **Pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera**

(6) Nakon savjetovanja s odborom osnovanim na temelju članka 15. stavka 1. osnovne uredbe Komisija je utvrdila da postoje dostatni dokazi za pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera te je na temelju članka 11. stavka 2. osnovne uredbe 12. siječnja 2024. pokrenula reviziju zbog predstojećeg isteka mjera u vezi s uvozom u Uniju aluminijskih radijatora podrijetlom iz Narodne Republike Kine. Objavila je Obavijest o pokretanju postupka u *Službenom listu Europske unije* („Obavijest o pokretanju postupka") ([5]).

1.4. **Razdoblje ispitnog postupka revizije i razmatrano razdoblje**

(7) Ispitnim postupkom u vezi s nastavkom ili ponavljanjem dampinga obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2023. do 31. prosinca 2023. („razdoblje ispitnog postupka revizije"). Ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2020. do kraja razdoblja ispitnog postupka revizije („razmatrano razdoblje").

1.5. **Zainteresirane strane**

(8) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u ispitnom postupku. Osim toga, Komisija je o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka mjera posebno obavijestila podnositelje zahtjeva, ostale proizvođače iz Unije koji su joj poznati, proizvođače iz Kine koji su joj poznati, nadležna tijela Kine i uvoznike koji su joj poznati te ih je pozvala na sudjelovanje.

(9) Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

1.6. **Odabir uzorka**

(10) U Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je navela da je moguće da će provesti odabir uzorka zainteresiranih strana u skladu s člankom 17. osnovne uredbe.

1.6.1. *Odabir uzorka proizvođača iz Unije*

(11) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka navela da je privremeno odabrala uzorak proizvođačâ iz Unije.

(12) U skladu s člankom 17. stavkom 1. osnovne antidampinške uredbe kriterij za odabir uzorka bila je reprezentativnost u smislu količine proizvedenog i prodanog istovjetnog proizvoda u Uniji od 1. listopada 2022. do 30. rujna 2023.

(13) Uzorak se sastojao od triju proizvođača iz Unije sa sjedištem u Italiji i činio je više od 65 % procijenjene ukupne proizvodnje istovjetnog proizvoda u Uniji.

(14) Komisija je pozvala zainteresirane strane da dostave primjedbe o privremenom uzorku. Budući da nije zaprimljena nijedna primjedba, Komisija je potvrdila privremeno odabrani uzorak kao konačni uzorak.

1.6.2. *Odabir uzorka uvoznika*

(15) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od nepovezanih uvoznika i njihovih predstavničkih udruženja zatražila da se jave i dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka. Nije se javio nijedan nepovezani uvoznik.

([5]) Obavijest o pokretanju postupka revizije zbog predstojećeg isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz aluminijskih radijatora podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL C, C/2024/680, 12.1.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/680/oj).

1.6.3. *Odabir uzorka proizvođača iz Kine*

(16) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od svih proizvođača izvoznika u Kini zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka. Uz to, Komisija je zatražila od Misije Narodne Republike Kine da utvrdi ostale proizvođače koji bi mogli biti zainteresirani za sudjelovanje u ispitnom postupku i/ili da stupi u kontakt s njima. Nije zaprimljen nijedan odgovor.

(17) Komisija je stoga obavijestila kineska tijela da zbog nesuradnje pri ispitivanju nastavka ili ponavljanja dampinga namjerava upotrijebiti raspoložive podatke na temelju članka 18. osnovne uredbe. Nije zaprimljen nijedan odgovor.

1.7. **Odgovori na upitnik**

(18) Upitnici za proizvođače iz Unije te upitnici za uvoznike, korisnike i proizvođače iz Kine objavljeni su na internetu na dan pokretanja postupka ([6]).

(19) Komisija je Vladi Narodne Republike Kine („kineska vlada”) poslala upitnik o postojanju znatnih poremećaja u Kini u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe.

(20) Odgovori na upitnik primljeni su od tri proizvođača iz Unije u uzorku.

(21) Ni kineska vlada ni proizvođači iz Kine nisu odgovorili na upitnik.

1.8. **Provjera**

(22) Komisija je zatražila i provjerila sve informacije koje je smatrala potrebnima za utvrđivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga i štete te interesa Unije.

(23) Komisija je provela posjete radi provjere u skladu s člankom 16. osnovne uredbe u poslovnim prostorima triju proizvođača iz Unije u uzorku:

— Fondital S.p.A, Brescia, Italija,

— Global di Fardelli Ottorino & Co, S.r.l, Bergamo, Italija,

— Radiatori 2000 S.p.A, Bergamo, Italija.

1.9. **Daljnji postupak**

(24) Komisija je 8. kolovoza 2024. objavila bitne činjenice i razmatranja na temelju kojih je namjeravala zadržati antidampinške pristojbe na snazi. Svim je strankama odobren rok u kojem su mogle iznijeti primjedbe na objavu.

(25) Komisija je razmotrila primjedbe zainteresiranih strana i prema potrebi ih uzela u obzir. Nijedna strana nije zatražila saslušanje.

2. **PROIZVOD IZ POSTUPKA REVIZIJE I ISTOVJETNI PROIZVOD**

2.1. **Proizvod iz postupka revizije**

(26) Proizvod iz postupka revizije isti je kao onaj iz početnog ispitnog postupka i prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjera, odnosno aluminijski radijatori i elementi ili sekcije od kojih se takvi radijatori sastoje, neovisno o tome jesu li ti elementi sastavljeni u blokove ili ne, osim radijatora i njihovih elemenata i sekcija električne vrste, trenutačno razvrstani u oznake KN ex 7615 10 10, ex 7615 10 80, ex 7616 99 10 i ex 7616 99 90 (oznake TARIC 7615 10 10 10, 7615 10 80 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 i 7616 99 90 91) („proizvod iz postupka revizije”).

([6]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2711.

2.2. **Istovjetni proizvod**

(27) Kako je utvrđeno u početnom ispitnom postupku te u prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera, ovom revizijom zbog predstojećeg isteka mjera potvrđeno je da sljedeći proizvodi imaju ista osnovna fizička i tehnička svojstva te iste osnovne namjene:

— predmetni proizvod pri izvozu u Uniju,

— proizvod iz postupka revizije koji se proizvodi i prodaje na domaćem tržištu Kine,

— proizvod iz postupka revizije koji proizvođači izvoznici proizvode i prodaju u ostatku svijeta, i

— proizvod iz postupka revizije koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije.

(28) Stoga se svi ti proizvodi smatraju istovjetnim proizvodima u smislu članka 1. stavka 4. osnovne uredbe.

3. **DAMPING**

3.1. **Uvodne napomene**

(29) U skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe Komisija je ispitala je li se damping odvijao u razdoblju ispitnog postupka revizije te je li vjerojatno da će se damping nastaviti ili ponoviti nakon mogućeg isteka mjera na snazi.

(30) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 16., u ispitnom postupku nije surađivao nijedan proizvođač iz Kine. Komisija je stoga 21. veljače 2024. obavijestila kineska tijela i sve zainteresirane strane da zbog nesuradnje za nalaze o Kini namjerava primijeniti članak 18. osnovne uredbe. Komisija u tom pogledu nije zaprimila primjedbe ni zahtjeve za intervenciju službenika za saslušanje.

(31) Stoga su se, u skladu s člankom 18. osnovne uredbe, nalazi o vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga temeljili na raspoloživim podacima, posebno na informacijama iz zahtjeva za reviziju, informacijama dobivenima od strana koje surađuju u ispitnom postupku revizije (odnosno od podnositelja zahtjeva) i informacijama iz drugih javno dostupnih izvora, posebno iz baze podataka Global Trade Atlas („GTA”) ([7]).

3.2. **Postupak za utvrđivanje uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe za uvoz aluminijskih radijatora podrijetlom iz Kine**

(32) U skladu s člankom 2. stavkom 1. osnovne uredbe „uobičajena vrijednost obično se temelji na cijenama, koje su nezavisni kupci platili ili plaćaju, u uobičajenom tijeku trgovine, u zemlji izvoznici”.

(33) Međutim, prema članku 2. stavku 6.a točki (a) osnovne uredbe, „ako se utvrdi […] da upotreba domaćih cijena i troškova u zemlji izvoznici nije primjerena zbog toga što u toj zemlji postoje znatni poremećaji u smislu točke (b), uobičajena vrijednost izračunava se isključivo na temelju troškova proizvodnje i prodaje koji odražavaju nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti” i ona „uključuje nenarušen i razuman iznos troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti”.

(34) Kako je dodatno objašnjeno u nastavku, Komisija je u ovom ispitnom postupku na temelju raspoloživih dokaza i s obzirom na nesuradnju kineske vlade i proizvođača izvoznika zaključila da je primjena članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe primjerena.

([7]) https://www.spglobal.com/marketintelligence/en/mi/products/maritime-global-trade-atlas.html.

3.3. **Postojanje znatnih poremećaja**

(35) U nedavnim ispitnim postupcima povezanima sa sektorom aluminija u Kini ([8]) Komisija je utvrdila da postoje znatni poremećaji u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe.

(36) U tim ispitnim postupcima Komisija je utvrdila postojanje znatnih državnih intervencija u Kini kojima se narušava djelotvorna raspodjela resursa u skladu s tržišnim načelima ([9]). Konkretno, Komisija je zaključila da u sektoru aluminija ne samo da postoji znatan udio vlasništva kineske vlade u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) prve alineje osnovne uredbe ([10]) nego i kineska vlada može utjecati na cijene i troškove zbog prisutnosti države u društvima u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) druge alineje osnovne uredbe ([11]). Komisija je utvrdila i da prisutnost i intervencije države na financijskim tržištima te u nabavi sirovina i ulaznih elemenata stvaraju dodatne poremećaje na tržištu. U načelu, sustav planiranja u Kini općenito dovodi do toga da su resursi koncentrirani u sektorima za koje je kineska vlada utvrdila da su strateški ili u nekom drugom političkom smislu važni, umjesto da ih raspodjeljuje u skladu s tržišnim silama ([12]). Komisija je nadalje zaključila da se kinesko zakonodavstvo o stečaju i vlasništvu ne primjenjuje na ispravan način u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) četvrte alineje osnovne uredbe, što dovodi do poremećaja osobito kada se omogućuje nastavak poslovanja nesolventnih društava te pri dodjeli prava korištenja zemljišta u Kini ([13]). Isto tako, Komisija je utvrdila poremećaje u troškovima plaća u sektoru čelika u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) pete alineje osnovne uredbe ([14]) i poremećaje na financijskim tržištima u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) šeste alineje osnovne uredbe, posebno kad je riječ o pristupu kapitalu za poslovne subjekte u Kini ([15]).

([8]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/112 od 18. siječnja 2023. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih aluminijskih kotača podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 18, 19.1.2023., str. 66., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/112/oj), Provedbena uredba Komisije (EU) 2022/402 od 9. ožujka 2022. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određene aluminijske folije podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 83, 10.3.2022., str. 7., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/402/oj), Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/546 od 29. ožujka 2021. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz proizvoda od ekstrudiranog aluminija podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 109, 30.3.2021., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/546/oj), Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/582 od 9. travnja 2021. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz plosnatih valjanih proizvoda od aluminija podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 124, 12.4.2021., str. 40., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/582/oj), Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/983 od 17. lipnja 2021. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz aluminijske konverterske folije podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 216, 18.6.2021., str. 142., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/983/oj).

([9]) Provedbena uredba (EU) 2022/402, uvodne izjave od 50. do 52., Provedbena uredba (EU) 2021/582, uvodne izjave od 125. do 131. i od 185. do 188.; Provedbena uredba (EU) 2021/983, uvodne izjave od 80. do 86. i od 140. do 143.

([10]) Provedbena uredba (EU) 2023/112, uvodna izjava 45., Provedbena uredba (EU) 2022/402, uvodna izjava 39., Provedbena uredba Komisije (EU) 2020/1428 od 12. listopada 2020. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz proizvoda od ekstrudiranog aluminija podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 336, 13.10.2020., str. 8., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/1428/oj), uvodne izjave od 98. do 104., Provedbena uredba (EU) 2021/582, uvodne izjave od 132. do 137., Provedbena uredba (EU) 2021/983, uvodne izjave od 87. do 92.

([11]) Provedbena uredba (EU) 2023/112, uvodna izjava 46., Provedbena uredba (EU) 2022/402, uvodne izjave od 40. do 42. Provedbena uredba (EU) 2021/582, uvodne izjave od 138. do 143., Provedbena uredba (EU) 2021/983, uvodne izjave od 93. do 98. Iako se može smatrati da pravo relevantnih državnih tijela na imenovanje i razrješenje ključnog rukovodstva u poduzećima u državnom vlasništvu, kako je predviđeno kineskim zakonodavstvom, odražava pripadajuća prava vlasništva, ćelije KPK-a u poduzećima u državnom i privatnom vlasništvu još su jedan važan način na koji država može utjecati na donošenje poslovnih odluka. U skladu s pravom trgovačkih društava u Kini u svakom društvu mora se uspostaviti organizacija KPK-a (s najmanje tri člana KPK-a kako je određeno u Statutu KPK-a), a društvo je dužno osigurati potrebne uvjete za aktivnosti partijske organizacije. Čini se da se u prošlosti taj zahtjev nije uvijek poštovao ni strogo provodio. Međutim, barem od 2016. KPK je ojačao svoja prava na kontrolu poslovnih odluka poduzeća u državnom vlasništvu kao pitanje političkog načela. Zabilježeno je i da KPK vrši pritisak na privatna društva da na prvo mjesto stave „patriotizam" i da se pridržavaju partijske stege. 2017. zabilježeno je da su partijske ćelije postojale u 70 % od približno 1,86 milijuna društava u privatnom vlasništvu i da je pritisak da organizacije KPK-a imaju konačnu riječ u poslovnim odlukama u društvima u kojima djeluju sve veći. Ta se pravila primjenjuju općenito na cijelo kinesko gospodarstvo u svim sektorima, uključujući proizvođače aluminijskih kotača i dobavljače njihovih ulaznih elemenata.

([12]) Provedbena uredba (EU) 2023/112, uvodne izjave od 51. do 63., Provedbena uredba (EU) 2022/402, uvodne izjave od 43. do 45., Provedbena uredba (EU) 2021/582, uvodne izjave od 144. do 166., Provedbena uredba (EU) 2021/983, uvodne izjave od 99. do 120.

([13]) Provedbena uredba (EU) 2023/112, uvodna izjava 64., Provedbena uredba (EU) 2022/402, uvodna izjava 46., Provedbena uredba (EU) 2021/582, uvodne izjave od 167. do 171., Provedbena uredba (EU) 2021/983, uvodne izjave od 121. do 125.

([14]) Provedbena uredba (EU) 2023/112, uvodna izjava 65., Provedbena uredba (EU) 2022/402, uvodna izjava 47., Provedbena uredba (EU) 2021/582, uvodne izjave od 172. do 173., Provedbena uredba (EU) 2021/983, uvodne izjave od 126. do 127.

([15]) Provedbena uredba (EU) 2023/112, uvodna izjava 66., Provedbena uredba (EU) 2022/402, uvodna izjava 48., Provedbena uredba (EU) 2021/582, uvodne izjave od 174. do 184., Provedbena uredba (EU) 2021/983, uvodne izjave od 128. do 139.

(37) Kao i u prethodnim ispitnim postupcima povezanima sa sektorom aluminija u Kini Komisija je u ovom ispitnom postupku ispitala je li primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u Kini s obzirom na postojanje znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe. Komisija je to učinila na temelju raspoloživih dokaza iz dokumentacije, uključujući dokaze iz zahtjeva te iz Radnog dokumenta službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite ([16]) („Izvješće"), uključujući ažuriranu verziju („ažurirano Izvješće") ([17]), koji su izrađeni služeći se javno dostupnim izvorima podataka. U toj su analizi ispitane znatne državne intervencije u gospodarstvu Kine općenito, ali i konkretne situacije na tržištu u relevantnom sektoru, uključujući proizvod iz postupka revizije.

(38) U zahtjevu se tvrdilo da se zbog postojanja znatnih poremećaja u Kini u ovom postupku ne mogu upotrijebiti domaće cijene i troškovi kineske industrije aluminija. Kako bi potkrijepio svoje stajalište, podnositelj zahtjeva uputio je na Izvješće, posebno na odjeljke koji se odnose na sektor aluminija ([18]), prethodne ispitne postupke Komisije koji se odnose na aluminij i proizvode na kraju proizvodnog lanca ([19]), kinesko zakonodavstvo i dodatne studije.

(39) Konkretno, podnositelj zahtjeva naručio je studiju, „Izvješće o istraživanju tržišta industrije aluminijskih radijatora za kućanstva u Kini" („studija"), koja je ažurirana u listopadu 2023. Studija je pokazala da Kina nije samo najveći svjetski proizvođač boksita, glavnog izvora aluminija, već i najveći svjetski proizvođač aluminija i „[p]rema podacima koje su objavili Međunarodno udruženje za aluminij i Međunarodno udruženje za energiju kineska proizvodnja aluminija povećala se 2020. za 5 % u odnosu na prethodnu godinu, dok se u ostatku svijeta povećala za samo 0,3 %, a u nekim se regijama proizvodnja aluminija čak i smanjila. U Kini se proizvodi 57,2 posto svjetske količine aluminija. Proizvodnja aluminija u Kini općenito je u porastu te je 2022. iznosila 40 milijuna tona, odnosno ponovno više od polovine svjetske proizvodnje aluminija. Kina je također jedan od najvećih svjetskih potrošača aluminija".

(40) Nadalje, podnositelj zahtjeva tvrdio je da je rast industrije aluminija u Kini posljedica povoljnih vladinih politika kojima se poduzeća u državnom vlasništvu potiču na ulazak u sektor proizvodnje primarnog aluminija, a poduzeća u privatnom vlasništvu na ulazak u sektore proizvodnje aluminija.

(41) Konkretnije, u zahtjevu je istaknuto da znatne inicijative kineske vlade za regionalne državne potpore također potvrđuju da su intervencije kineske vlade kojima se podupire sektor aluminija u sljedećim pokrajinama narušavajuće:

— u pokrajini Zhejiang: i. jačanje provedbe nacionalne politike smanjenja poreza; ii. povećanje potpore za stabilizaciju zapošljavanja; iii. povećanje potpore za sprečavanje epidemija; iv. poticanje financijskih usluga; i v. povećanje potpore za stabilizaciju,

— u pokrajini Šangaj: i. potpora inovativnom razvoju malih i srednjih poduzeća; ii. podrška malim i srednjim poduzećima u digitalnoj transformaciji; iii. stvaranje integriranog razvojnog ekosustava za velika, srednja i mala poduzeća; iv. jačanje usluga financijskog osposobljavanja za mala i srednja poduzeća; v. poticanje mjera za spašavanje malih i srednjih poduzeća; i vi. jačanje usluga namijenjenih malim i srednjim poduzećima,

([16]) Radni dokument službi Komisije SWD(2017) 483 final/2, 20. prosinca 2017., dostupno na adresi: https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=en.

([17]) Radni dokument službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite, SWD(2024) 91 final, 10. travnja 2024., dostupan na: https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2024)91&lang=en.

([18]) Vidjeti Izvješće – odjeljak 15. Na primjer, u točki 15.2. navodi se sljedeće: „[p]ostoje brojni planovi, smjernice i drugi dokumenti koji se odnose na aluminij, izdani na nacionalnoj, regionalnoj i općinskoj razini, koji jasno upućuju na visok stupanj intervencije kineske vlade u sektoru aluminija. Tim i drugim instrumentima vlada usmjerava i kontrolira gotovo svaki aspekt razvoja i funkcioniranja tog sektora."

([19]) Provedbena uredba (EU) 2021/582, uvodna izjava 188., Provedbena uredba (EU) 2021/983, uvodna izjava 143.

— u pokrajini Shandong: i. daljnje povećanje financijske potpore za pružanje pomoći; ii. daljnje promicanje smanjenja poreza i pristojbi; iii. dodatno jačanje financijske potpore; iv. daljnje ublažavanje pritiska sve većih troškova; v. daljnja optimizacija znanstvenog upravljanja električnom energijom i vi. daljnje širenje tržišnog prostora.

(42) Zaključno, u zahtjevu je zauzeto stajalište da cijene ili troškovi nisu rezultat sila slobodnog tržišta jer na njih utječu znatne državne intervencije u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe. Na temelju toga i kako je navedeno u zahtjevu Komisija je zaključila da u ovom predmetu nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove za utvrđivanje uobičajene vrijednosti.

(43) Kineska vlada nije dostavila primjedbe ni dokaze kojima bi potkrijepila ili osporavala postojeće dokaze iz dokumentacije predmeta, uključujući Izvješće i dodatne dokaze koje je dostavio podnositelj zahtjeva, o postojanju znatnih poremećaja i/ili primjerenosti primjene članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe u ovom predmetu.

(44) Stoga je Komisija ispitala je li u ovom ispitnom postupku primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u Kini zbog postojanja znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe na temelju raspoloživih dokaza iz dokumentacije, uključujući dokaze iz zahtjeva i ažuriranog Izvješća. Komisija je te dokazne materijale dopunila ispitivanjem raznih kriterija relevantnih za potvrdu postojanja znatnih poremećaja u Kini, koje je utvrdila i u prijašnjim ispitnim postupcima o istim pitanjima.

(45) Kineska vlada i dalje ima znatan udio vlasništva ili kontrole u sektoru proizvoda iz postupka revizije, odnosno u velikoj ga mjeri politički nadzire ili mu daje smjernice u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) prve alineje osnovne uredbe. Poduzeća koja posluju u vlasništvu ili pod kontrolom države, koja država politički nadzire ili im pruža smjernice čine ključan dio gospodarstva u Kini. Kineska vlada i Komunistička partija Kine („KPK") održavaju strukture preko kojih imaju stalan utjecaj na poduzeća, osobito ona u državnom vlasništvu ([20]). Međutim, intervencije KPK-a u donošenje operativnih odluka nisu postale pravilo samo u poduzećima u državnom vlasništvu nego i u privatnim društvima ([21]), pri čemu KPK preuzima vodstvo u gotovo svim aspektima gospodarstva zemlje.

(46) Budući da kineski izvoznici proizvoda iz postupka revizije nisu surađivali, nije se mogao utvrditi točan omjer proizvođača u privatnom i državnom vlasništvu. Međutim, u ispitnom postupkom utvrđeno je da u sektoru proizvoda iz postupka revizije djeluju poduzeća u državnom vlasništvu i privatna poduzeća ([22]). Na primjer, nekoliko je proizvođača u privatnom vlasništvu, uključujući grupu Unbeatable („Unbeatable") ([23]), poduzeća Zhejiang Navas Industry and Trade, prethodno Yongkang Sanghe Radiator ([24]) („Zhejiang Navas"), China Botai ([25]) i China Flyhigh ([26]), dok je najveći kineski proizvođač aluminija China Aluminum Corporation („Chinalco") ([27]) poduzeće u državnom vlasništvu s više od 35 % udjela u javnom vlasništvu ([28]).

(47) Osim toga, kineska vlada usmjerava poduzeća i postavljanjem konkretnih ciljeva i politika za sektor, koje svi sudionici u industriji, bez obzira na privatno ili javno vlasništvo, moraju poštovati.

([20]) Ažurirano Izvješće – poglavlje 5., str. 120–131.
([21]) Članak 33. Ustava KPK-a, članak 19. kineskog Zakona o trgovačkim društvima. Vidjeti i ažurirano Izvješće – poglavlje 3., str. 47–50.
([22]) Vidjeti i ažurirano Izvješće – str. 422. i str. 441.
([23]) Vidjeti: http://www.unbeatable.cn/ (posljednji pristup 5. srpnja 2024.).
([24]) Vidjeti: http://www.zjsanghe.com/company (posljednji pristup 5. srpnja 2024.).
([25]) Vidjeti: http://cn.china-botai.com/product-507627-1.html (posljednji pristup 5. srpnja 2024.).
([26]) Vidjeti: http://cn.chinaflyhigh.com/company (posljednji pristup 5. srpnja 2024.).
([27]) Vidjeti: https://www.chinalco.com.cn/xwzx/ (posljednji pristup 5. srpnja 2024.).
([28]) Vidjeti: https://www.chinalco.com.cn/xwzx/ (posljednji pristup 5. srpnja 2024.).

(48) Na primjer, Standardnim uvjetima koji se primjenjuju na industriju aluminija („Standardni uvjeti") ([29]), koje je izdalo Ministarstvo industrije i informacijske tehnologije („MIIT") 2020., utvrđuje se opći okvir za poslovanje industrije aluminija na središnjoj razini. Cilj je standardnih uvjeta: „[p]oticati strukturnu reformu opskrbe industrije aluminija, poticati tehnološki i visokokvalitetni razvoj industrije" i osigurati sljedeće: „[r]udarenje boksita, proizvodnja glinice, elektrolitičkog aluminija i sekundarnog aluminija moraju biti u skladu s nacionalnim i lokalnim industrijskim politikama, planovima za mineralne resurse, zakonima, propisima i politikama o zaštiti okoliša i očuvanju energije, zakonima, propisima i politikama o rudarenju, zakonima, propisima i politikama o sigurnosti proizvoda, planovima razvoja industrije i drugim zahtjevima" ([30]).

(49) U 14. petogodišnjem planu za razvoj industrije aluminija pokrajine Shandong („Plan pokrajine Shandong") ([31]) navode se sljedeći ciljevi: „[d]o 2025. vrijednost proizvodnje industrije aluminija dosegnut će 800 milijardi CNY, tržište krajnjih proizvoda nastavit će rasti, pri čemu će proizvodi s visokom dodanom vrijednošću činiti više od 60 %, a omjer količine proizvedenog aluminijskog materijala i elektrolitičkog aluminija bit će veći od nacionalnog prosjeka […]. Pokrajina će se razviti u veliki industrijski klaster za aluminij sa značajnim domaćim i prekomorskim utjecajem" ([32]).

(50) Stalni odbor Narodnog kongresa Autonomne regije Guangxi Zhuang u rujnu 2022. donio je Odluku o promicanju visokokvalitetnog razvoja industrije aluminija („Odluka regije Guangxi") ([33]) i u njoj naveo ciljeve za stvaranje vodećih poduzeća i usmjeravanje razvoja poduzeća u državnom vlasništvu u pokrajini: „Razviti i osnovati skupinu vodećih poduzeća s ključnom konkurentnošću. Uspostaviti sustav ‚predvodnika industrijskog lanca' u industriji aluminija za poduzeća koja predvode industrijske lance glinice i elektrolitičkog aluminija radi provođenja sveobuhvatne procjene energetske učinkovitosti i mehanizma poticanja koji bi obuhvaćao cijelu industriju […] Poduzeti dodatne mjere za poticanje malih i srednjih poduzeća u industriji aluminija, usredotočiti se na osnivanje skupine specijaliziranih, stručnih, posebnih i novih ‚malih divova' u području dubinske obrade aluminija i vodećih poduzeća u području industrije proizvodnje aluminija i dodatno promicati robnu marku Guangxi Aluminium. Poboljšati kvalitetu razvoja i učinkovitosti poduzeća u državnom vlasništvu povezanih s aluminijem, podupirati grupu Guangxi Investment Group i druga poduzeća u državnom vlasništvu u optimizaciji i integraciji njihovih unutarnjih aktivnosti u području aluminija; dobiti pristup kapitalu i upotrebljavati ga za razvoj lanca industrije aluminija u svim pokrajinama i zemljama putem spajanja i preuzimanja, sudjelovanja u vlasničkom udjelu ili kontroliranja vlasničkog udjela odnosno drugim metodama kako bi se proveo koordinirani razvoj cijelog industrijskog lanca i izgradila vodeća poduzeća u industriji aluminija s nacionalnim utjecajem i međunarodnom konkurentnošću" ([34]).

(51) Državna kontrola i politički nadzor mogu se uočiti i na razini relevantnih industrijskih udruženja. Naime, kineska industrijska udruženja moraju jamčiti da industrija provodi politike kineske vlade. Tu dužnost potvrđuje činjenica da u svojoj djelatnosti blisko surađuju s državnim tijelima, što se odražava u njihovim statutima.

(52) Na primjer, u članku 3. statuta Kineskog udruženja proizvođača obojenih metala navodi ([35]) se da se organizacija „[p]ridržava općeg vodstva Komunističke partije Kine, uspostavlja organizaciju Komunističke partije Kine, provodi partijske aktivnosti i osigurava nužne uvjete za aktivnosti partijske organizacije" te „prihvaća poslovno

([29]) Vidjeti: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/yclgy/art/2020/art_824a381780ea4607821b89b4b848976e.html (posljednji pristup 5. srpnja 2024.).
([30]) Ibidem, točka 1.1.
([31]) Vidjeti: https://h5.drcnet.com.cn/docview.aspx?version=integrated&docid=6289467&leafid=3046&chnid=1024 (posljednji pristup 5. srpnja 2024.).
([32]) Ibidem, odjeljak II.3.
([33]) Vidjeti: https://gxrd.gov.cn/html/art175354.html (posljednji pristup 5. srpnja 2024.).
([34]) Ibidem, točka XV.
([35]) Vidjeti: https://www.cnfa.net.cn/index.aspx (posljednji pristup 5. srpnja 2024.).

usmjeravanje, nadzor i upravljanje koje provode subjekti nadležni za registraciju i upravljanje, subjekti nadležni za jačanje Partije te relevantni upravni odjeli nadležni za upravljanje industrijom” ([36]). U skladu s člankom 6. udruženje, među ostalim, ima sljedeća zaduženja: „[u] skladu s općom politikom i općom zadaćom uspostave gospodarskog sustava socijalističkog tržišnog gospodarstva koje su iznijele Partija i država te s obzirom na stvarno stanje industrije, aktivno iznositi prijedloge i mišljenja o razvoju industrije, industrijskim politikama, zakonima i propisima” ([37]). Nadalje, uvjeti da bi se moglo postati predstavnik udruženja su, među ostalim, poštovanje vodstva Komunističke partije Kine, podupiranje socijalizma s kineskim obilježjima, odlučna provedba partijskih stavova, načela i politika te dobre političke kvalitete ([38]).

(53) Kad je riječ o tome da kineska vlada može utjecati na cijene i troškove svojom prisutnošću u poduzećima u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) druge alineje osnovne uredbe, ćelije KPK-a u poduzećima u državnom i privatnom vlasništvu važan su način na koji država može utjecati na poslovne odluke. Komisija je tijekom ispitnog postupka utvrdila postojanje osobnih veza između proizvođačâ proizvoda iz postupka revizije i KPK-a, npr. prisutnost članova KPK-a u višoj upravi ili među članovima upravnog odbora u više poduzeća koja proizvode proizvod iz postupka revizije.

(54) Na primjer, predsjednik poduzeća Chinalco kao i direktor i glavni direktor poduzeća Chinalco tajnik su odnosno zamjenik tajnika partijske organizacije poduzeća Chinalco. Štoviše, 2024. su sva poduzeća grupe Chinalco pokrenula studij i obrazovanje o partijskoj stezi:”[n]a sastanku o uvođenju studija i obrazovanja o partijskoj stezi grupe Chinalco istaknuto je da bi partijske organizacije na svim razinama trebale ojačati kombinaciju učenja i primjene, kombinirati studij i obrazovanje o partijskoj stezi s provedbom godišnjeg sustava provedbe strateškog planiranja ‚go dišnjih ključnih projekata 4 + 4+N+’ grupe Chinalco i nastojati ostvariti godišnje ciljeve i zadaće te učinkovito pretvoriti rezultate učenja u neiscrpnu pokretačku snagu za bržu izgradnju vrhunskog poduzeća u sektoru aluminija svjetske klase sa snažnim sveobuhvatnim konkurentskim prednostima te pružiti snažna politička jamstva za novo poglavlje modernizacije grupe Chinalco” ([39]).

(55) Poduzeća u privatnom vlasništvu u industriji aluminijskih radijatora također su izložena uplitanju Partije. Na primjer, predsjednik i tajnik partijskog ogranka poduzeća Jiangsu Unbeatable Group Co., Ltd. imenovan je 2021. među 100 najboljih članova KPK-a u općini Nantong ([40]). Osim toga, općina Qidong (smještena na području Nantonga, u pokrajini Jiangsu) organizirala je tečajeve KPK-a s grupom Unbeatable: „U svom govoru, […] izjavila je da je izgradnja obrazovnog centra na lokaciji grupe Unbeatable u zoni visoke tehnologije usko povezana sa stvarnim stanjem u okrugu i gradu, u skladu s karakteristikama poduzeća, i u potpunosti odražava temu jačanja Partije na visokoj razini koja potiče visokokvalitetni razvoj” ([41]).

(56) Nadalje, u sektoru proizvoda iz postupka revizije prisutne su politike kojima se diskriminira u korist domaćih proizvođača ili na drugi način utječe na tržište u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) treće alineje osnovne uredbe.

([36]) Vidjeti: https://www.cnfa.net.cn/about/1546.aspx (posljednji pristup 5. srpnja 2024.).
([37]) Ibidem.
([38]) Ibidem, članak 21.
([39]) Vidjeti: https://www.chinalco.com.cn/dqjs/dqjs_djdt/202404/t20240422_126423.html (posljednji pristup 5. srpnja 2024.).
([40]) Vidjeti: https://dj.nantong.gov.cn/ntdjw/tzggt/content/67ee1ab2-abb2-4bc3-a57e-52281c699398.html (pristup 5. srpnja 2024.).
([41]) Vidjeti: https://www.qddj.gov.cn/Dj/ShowInfo/ItemInfo/3996/gbjy (posljednji pristup 12. srpnja 2024.).

(57) Kineska vlada industriju aluminija i dalje smatra ključnom industrijom ([42]). To potvrđuju brojni planovi, smjernice i drugi dokumenti koji se odnose na aluminij, a izdaju se na nacionalnoj, regionalnoj i općinskoj razini, koje je Komisija detaljno dokumentirala u prethodnim ispitnim postupcima u tom sektoru ([43]) i ažuriranom Izvješću ([44]).

(58) Na nacionalnoj razini, na primjer, 14. petogodišnji plan razvoja industrije sirovina ([45]) uključuje odredbe kojima se osigurava dostupnost aluminija kao sirovine: „Provesti mjere za rješavanje problema nestašice ključnih materijala; […] Provesti mjere za konsolidaciju i poboljšanje osnovnih materijala u rasutom stanju i na temelju optimiziranih proizvodnih procesa usmjeravati poduzeća na upotrebu informacijskih tehnologija nove generacije, kao što je industrijski internet, kako bi se poboljšala ukupna konkurentnost […], aluminijske legure visoke čvrstoće, […]". U planu se dalje poziva na upravljanje kapacitetima u sektoru aluminija: „Strogo upravljati povećanim proizvodnim kapacitetima. Poboljšati i strogo provoditi politike zamjene proizvodnih kapaciteta za […] sektor elektrolitičkog aluminija, spriječiti stihijski razvoj […] i aluminijevog oksida". U planu se opisuje i zemljopisna distribucija različitih industrija u Kini u okviru poglavlja „Osiguravanje usmjerenja za razumnu organizaciju". U tom je poglavlju navedeno sljedeće: „Poboljšat će se organizacija novih proizvodnih kapaciteta. Provoditi nacionalne i regionalne ključne strategije, strategije za regionalnu koordinaciju razvoja i strategije za najvažnija funkcionalna područja te poticati industriju sirovina u optimizaciji i prilagodbi prostorne organizacije. […] Osigurati metodičnu organizaciju obalnih područja u kojima se provode projekti za koje su potrebni prekomorski resursi kao što je aluminijev oksid". U planu se dalje opisuje stvaranje industrijskih klastera: „Poticati formiranje standardiziranih industrijskih klastera. […], poticati prelazak organizacije sektora elektrolitičkog aluminija s modela ‚ugljen – električna energija – aluminij' na model ‚čista energija, primjerice hidroenergija, energija vjetra – aluminij'". Naposljetku, planom je predviđeno poticanje naprednih tehnologija u sektoru aluminija i transformacije sektora. Kako je vidljivo iz prethodnog popisa, središnja vlada pomno prati sektor aluminija i upravlja njime te se sektor u velikoj mjeri oblikuje državnim intervencijama, a ne silama slobodnog tržišta.

(59) Razmjer uplitanja Kine u industriju aluminija vidljiviji je na lokalnoj razini. Jedan takav primjer je Plan pokrajine Shandong, u kojem se, uz ciljeve opisane u uvodnoj izjavi 49., utvrđuju mjere potpore za lokalna poduzeća u sektoru aluminija na sljedeći način: „Povećati političke i regulatorne potpore. Aktivno provoditi različite politike potpore na nacionalnoj i pokrajinskoj razini, pružati potpore prihvatljivim industrijskim klasterima, ključnim proizvodima i ključnim tehnologijama. Podupirati poduzeća koja provode velike projekte na nacionalnoj i pokrajinskoj razini. Dobro iskoristiti pakete politika kojima se podupiru ključni projekti energetske tranzicije, poticati pionirska poduzeća pružanjem potpora, kao što su fiskalni poticaji, dodjela zemljišta, raspodjela zelene energije, smanjenje poreza i tehnološke inovacije, te provoditi porezne poticaje za recikliranje aluminija. Poticati pokrajinske investicijske fondove na ulaganje u istraživanje i razvoj te industrijalizaciju novih ključnih proizvoda i privlačenje ulaganja iz društvenog kapitala" ([46]).

(60) Akcijski plan pokrajine Yunnan za preoblikovanje cijelog lanca industrije obojenih metala i novih materijala novim prednostima za razdoblje 2021. – 2023. („Plan pokrajine Yunnan") ([47]) sadržava, među ostalim, mjere za smanjenje operativnih troškova industrije aluminija s pomoću povlaštenih poreznih politika: „Provesti povlaštene porezne politike za razvoj zapadne regije te propisno provoditi istragu i registraciju relevantnih poduzeća za industriju zelenog silicija, industriju zelenog aluminija i industriju dubinske obrade obojenih metala navedene u katalogu poticanih industrija u zapadnoj regiji; samoinicijativno pružati savjete i usluge kako bi se poduzećima pomoglo da smanje porezno opterećenje" ([48]).

([42]) Ažurirano Izvješće – dio III., poglavlje 15., str. 427.
([43]) Provedbena uredba (EU) 2023/112, uvodne izjave od 51. do 63., Provedbena uredba (EU) 2021/582, uvodne izjave od 147. do 155., Provedbena uredba (EU) 2021/983, uvodne izjave od 102. do 109.
([44]) Ažurirano Izvješće – dio III., poglavlje 15., stavak 15.3., str. 427.
([45]) Vidjeti: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2021/art_2960538d19e34c66a5eb8d01b74cbb20.html (posljednji pristup 5. srpnja 2024.).
([46]) Vidjeti odjeljak VIII.2. Plana pokrajine Shandong.
([47]) Dostupno na: http://www.yn.gov.cn/ztgg/lqhm/lqzc/djzc/202202/t20220223_236886.html (posljednji pristup 5. srpnja 2024.).
([48]) Vidjeti odjeljak IV.3. stavak 3. Plana pokrajine Yunnan.

(61) Kako je već prikazano u uvodnoj izjavi 50., Odlukom regije Guangxi utvrđeno je nekoliko ciljeva za razvoj industrije aluminija u pokrajini. Nadalje, njome se propisuje sljedeće: „[d]o 2030. omjer proizvodnje aluminija i elektrolitičkog aluminija premašit će 2:1, a udio rafiniranih proizvoda od aluminija i proizvoda od aluminija dobivenih dubinskom obradom premašit će 60 %. Tijela državne uprave organiziraju i provode projekte za proširenje i jačanje industrijskog lanca i stvaranje profitabilne industrije dubinske obrade aluminija koju odlikuje kvantiteta i kvaliteta te se usredotočuju na razvoj i stvaranje prednosti u sljedećim sektorima: aluminij za lake automobile, aluminij za nove izvore energije kao što su solarna fotonaponska energija i baterije, aluminij za napajanje, aluminij za pakiranje hrane i lijekova, aluminij za elektroničke uređaje te aluminij za građevinsku industriju i uređenje doma. Kontinuirana potpora pruža se za razvoj vrhunskih proizvoda kao što je aluminij za zrakoplovnu i svemirsku industriju, brodove i željeznice […] ([49])".

(62) Osim prethodno navedenog, proizvođači aluminijskih radijatora ostvarili su korist i od mjera financijske potpore, što jasno ukazuje na interes države za taj sektor. Na primjer, poduzeće Zhejiang Navas iskoristilo je javno jamstvo holdinga za kapitalna ulaganja u vlasništvu države općine Yongkang za zajam u vrijednosti od 10 milijuna CNY, koji je 2022. još bio nepodmiren ([50]).

(63) Ukratko, kineska vlada utvrdila je mjere kojima subjekte navodi da postupaju u skladu s ciljevima javne politike pružanja potpore poticanim industrijama, uključujući proizvodnju glavnih ulaznih elemenata koji se upotrebljavaju u proizvodnji proizvoda iz postupka revizije. Takvim se mjerama sprečava slobodno djelovanje tržišnih sila.

(64) Ovim ispitnim postupkom nisu otkriveni dokazi da diskriminatorna primjena ili neodgovarajuće izvršavanje zakonodavstva o stečaju i vlasništvu u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) četvrte alineje osnovne uredbe u sektoru aluminija ne bi utjecali na proizvođače proizvoda iz postupka revizije.

(65) Na proizvod iz postupka revizije utječu i poremećaji u području troškova plaća u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) pete alineje osnovne uredbe, kako je navedeno i u uvodnoj izjavi 35. Ti poremećaji utječu na sektor izravno (kad je riječ o proizvodnji proizvoda iz postupka revizije ili glavnih ulaznih elemenata) i neizravno (kad je riječ o pristupu ulaznim elementima društava koja imaju isti radni sustav u Kini).

(66) Nadalje, u ovom ispitnom postupku nisu dostavljeni dokazi o tome da na sektor proizvoda iz postupka revizije ne utječu državne intervencije u financijskom sustavu u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) šeste alineje osnovne uredbe, kako je navedeno i u uvodnoj izjavi 35. Vlada temeljito regulira financijske mjere čak i na razini politika. Na primjer, Odlukom regije Guangxi nalaže se sljedeće: „[o]snovati posebni fond za visokokvalitetni razvoj industrije aluminija i povećati potporu za transformaciju i modernizaciju industrije aluminija. Potpuno iskoristiti vodeću ulogu Fonda za visokokvalitetni industrijski razvoj pokrajine Guangxi i državne investicijske fondove za industriju na svim razinama; poticati vodeća poduzeća u industriji glinice i elektrolitičkog aluminija te društveni kapital na sudjelovanje u osnivanju investicijskih fondova za industriju aluminija kako bi se usredotočili na podupiranje projekata dubinske obrade aluminija i industrije aluminija visoke dodane vrijednosti. Poticati financijske institucije na inovaciju i razvoj financiranja lanca opskrbe aluminija, financiranje tehnologije i zeleno financiranje za industriju aluminija te na provođenje diferencirane politike kreditne potpore za projekte poduzeća u sektoru glinice i elektrolitičkog aluminija, kao što su očuvanje energije i smanjenje emisija, tehnološka transformacija, proširenje i popravak industrijskog lanca te sveobuhvatno iskorištavanje resursa. Pružati podršku kvalificiranim poduzećima u sektoru aluminija kako bi bila uvrštena na domaće i strane burze te u sustav trgovanja National Equities Exchange and Quotations i na regionalna tržišta za trgovanje vlasničkim kapitalom. Usmjeravati poduzeća u sektoru aluminija na primanje izravnog financiranja putem tržišta obveznica. Podupirati sekuritizaciju dužničke imovine poduzeća u sektoru aluminija putem financijskog leasinga. Prilagoditi i optimizirati politike fiskalne i porezne potpore za industriju aluminija; usmjeriti potporu na ključna područja industrijskog lanca kao što su dubinska obrada aluminija, tehnološko istraživanje i razvoj, sigurnost lanca opskrbe, očuvanje energije i smanjenje emisija i razvoj recikliranog aluminija ([51])."

([49]) Vidjeti točku VII. Odluke regije Guangxi.

([50]) Vidjeti *Yongkang State-owned Capital Investment Holding Group Co., Ltd. 2022 Public Offering of Corporate Bonds (First Phase) to Professional Investors Prospectus*, str. 145., dostupno na http://www.sse.com.cn/disclosure/bond/announcement/company/c/new/2022-11-08/138560_20221108_L2VN.pdf (pristup 5. srpnja 2024.).

([51]) Vidjeti točku XVIII. Odluke regije Guangxi.

(67) Prema tomu, znatne državne intervencije u financijski sustav ozbiljno utječu na tržišne uvjete na svim razinama.

(68) Konačno, Komisija podsjeća da su za proizvodnju proizvoda iz postupka revizije potrebni brojni ulazni elementi. Kad proizvođači proizvoda iz postupka revizije kupuju ulazne elemente ili ugovaraju njihovu nabavu, cijene koje plaćaju (i koje se iskazuju kao njihovi troškovi) očito su izložene istim prethodno navedenim sustavnim poremećajima. Primjerice, dobavljači ulaznih elemenata zapošljavaju radnu snagu koja je izložena poremećajima. Mogu pozajmiti novac koji je izložen poremećajima u financijskom sektoru/raspodjeli kapitala. Osim toga, dio su sustava planiranja koji se primjenjuje na svim razinama vlasti i u svim sektorima.

(69) Stoga ne samo da domaće prodajne cijene proizvoda iz postupka revizije nisu primjerene za upotrebu u smislu članka 2. stavka 6.a točke (a) osnovne uredbe nego su i svi troškovi ulaznih elemenata (uključujući sirovine, energiju, zemljište, financiranje, rad itd.) nepouzdani jer na određivanje njihovih cijena utječu znatne državne intervencije, kako je opisano u dijelovima I. i II. ažuriranog Izvješća. Naime, opisane državne intervencije povezane s raspodjelom kapitala, zemljištem, radom, energijom i sirovinama prisutne su u cijeloj Kini. To znači, na primjer, da je ulazni element koji je proizveden u Kini kombinacijom niza čimbenika proizvodnje izložen znatnim poremećajima. Isto vrijedi i za ulazne elemente ulaznih elemenata i tako dalje.

(70) Ukratko, raspoloživi dokazi pokazali su da cijene ili troškovi proizvoda iz postupka revizije, uključujući troškove sirovina, energije i rada, nisu rezultat sila slobodnog tržišta jer na njih utječu znatne državne intervencije u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe, kao što je vidljivo iz stvarnog ili mogućeg utjecaja jednog ili više relevantnih elemenata navedenih u toj točki. Na temelju toga i zbog nesuradnje kineske vlade Komisija je zaključila da u ovom predmetu nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove za utvrđivanje uobičajene vrijednosti. Komisija je stoga uobičajenu vrijednost izračunala isključivo na temelju troškova proizvodnje i prodaje koji odražavaju nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti, to jest, u ovom slučaju, na temelju odgovarajućih troškova proizvodnje i prodaje u odgovarajućoj reprezentativnoj zemlji, u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe, kako je opisano u sljedećem odjeljku.

(71) Kineska vlada u ovom ispitnom postupku nije predočila nikakve dokaze ni argumente koji bi to osporili.

3.3.1. *Reprezentativna zemlja*

3.3.1.1. Opće napomene

(72) Odabir reprezentativne zemlje temeljio se na sljedećim kriterijima u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe:

— sličan stupanj gospodarskog razvoja kao Kina U tu svrhu Komisija je iz baze podataka Svjetske banke odabrala zemlje čiji je bruto nacionalni dohodak po stanovniku sličan bruto nacionalnom dohotku Kine ([52]),

— proizvodnja proizvoda iz postupka revizije u toj zemlji ([53]),

— raspoloživost relevantnih javnih podataka u reprezentativnoj zemlji,

— ako ima više mogućih reprezentativnih zemalja, prednost bi se, ako je to primjereno, trebala dati zemlji s odgovarajućom razinom socijalne zaštite i zaštite okoliša.

([52]) Otvoreni podaci Svjetske banke – viši srednji dohodak, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

([53]) Ako se u nekoj zemlji sa sličnim stupnjem razvoja ne proizvodi proizvod iz postupka revizije, može se uzeti u obzir proizvodnja proizvoda iz iste opće kategorije i/ili sektora proizvoda iz postupka revizije.

(73) Komisija je izdala bilješku o izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti. U toj bilješci su opisane činjenice i dokazi na kojima se temelje relevantni kriteriji te su razmotrene primjedbe stranaka o tim elementima i o relevantnim izvorima. Komisija je u bilješci obavijestila zainteresirane strane o svojoj namjeri da u ovom predmetu koristi Tursku kao odgovarajuću reprezentativnu zemlju.

3.3.1.2. Sličan stupanj gospodarskog razvoja kao Kina

(74) Komisija je u bilješci utvrdila da je, prema Svjetskoj banci, Turska zemlja sa sličnim stupnjem gospodarskog razvoja kao Kina, tj. Svjetska banka ih je na temelju bruto nacionalnog dohotka obje svrstala u kategoriju zemalja s „visokim srednjim dohotkom" za koje je poznato da se u njima proizvodi proizvod iz postupka revizije.

(75) Prije objave bilješke Komisija je od podnositelja zahtjeva primila primjedbe o reprezentativnoj zemlji koje su također upućivale na to da bi Turska bila odgovarajuća reprezentativna zemlja.

3.3.1.3. Raspoloživost relevantnih javnih podataka u reprezentativnoj zemlji

(76) Komisija je u bilješci navela da su za Tursku javno dostupni financijski podaci proizvođača aluminijskih radijatora te podaci o uvozu relevantnih sirovina, energiji i radnoj snazi.

(77) Stoga je Komisija u bazi podataka Orbis potražila dostupne financijske podatke za proizvodna društva u Turskoj ([54]). Dostupni podaci pronađeni su za dva proizvođača aluminijskih radijatora u Turskoj: Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi i Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi. Najnoviji financijski izvještaji tih društava obuhvaćaju financijsku godinu zaključno s 2022. Osim toga, Turska ima dostupne podatke o uvozu za potrebne čimbenike proizvodnje, troškove električne energije i rada.

(78) Komisija je zainteresirane strane u bilješci obavijestila da u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) prvom alinejom osnovne uredbe namjerava koristiti Tursku kao odgovarajuću reprezentativnu zemlju i podatke dvaju gore navedenih društava, kako bi utvrdila nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti za izračun uobičajene vrijednosti.

(79) Zainteresirane strane pozvane su da dostave primjedbe o primjerenosti Turske kao reprezentativne zemlje i dvaju prethodno navedenih društava kao proizvođača u reprezentativnoj zemlji.

(80) Komisija nije zaprimila primjedbe nakon objave bilješke.

3.3.1.4. Razina socijalne zaštite i zaštite okoliša

(81) Budući da je na temelju svih navedenih elemenata utvrđeno da je Turska jedina dostupna odgovarajuća reprezentativna zemlja, nije bila potrebna ocjena razine socijalne zaštite i zaštite okoliša u skladu sa zadnjom rečenicom članka 2. stavka 6.a točke (a) prve alineje osnovne uredbe.

3.3.1.5. Zaključak

(82) S obzirom na prethodnu analizu, Turska je ispunila kriterije utvrđene u članku 2. stavku 6.a točki (a) prvoj alineji osnovne uredbe i stoga je se može smatrati odgovarajućom reprezentativnom zemljom.

([54]) https://login.bvdinfo.com/R0/Orbis.

3.3.2. *Nenarušeni troškovi i referentne vrijednosti*

(83) Komisija je u bilješci navela čimbenike proizvodnje, kao što su materijali, energija i rad, koje podnositelj zahtjeva upotrebljava u proizvodnji proizvoda iz postupka revizije u skladu s objašnjenom metodologijom i koji odražavaju postupak proizvodnje koji se upotrebljava u Uniji. Komisija je navela i da će za izračun uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe upotrijebiti bazu podataka GTA ([55]) kako bi utvrdila nenarušeni trošak većine faktora proizvodnje, ponajprije sirovina. Osim toga, Komisija je navela da će za utvrđivanje nenarušenih troškova rada upotrijebiti podatke Turskog zavoda za statistiku ([56]), a za utvrđivanje nenarušenih troškova energije podatke Regulatornog tijela za energetsko tržište Turske ([57]).

(84) Komisija je pozvala zainteresirane strane da dostave primjedbe i predlože javno dostupne informacije o nenarušenim vrijednostima za svaki od čimbenika proizvodnje navedenih u toj bilješci. Komisija nije primila primjedbe na popis čimbenika proizvodnje nakon objave bilješke.

3.3.2.1. Čimbenici proizvodnje

(85) Uzimajući u obzir sve informacije na temelju zahtjeva i naknadne informacije koje je analizirala Komisija, utvrđeni su sljedeći čimbenici proizvodnje i njihovi izvori za potrebe utvrđivanja uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe:

Tablica 1.

Čimbenici proizvodnje aluminijskih radijatora

Čimbenik proizvodnje	Oznaka robe u Kini	Nenarušena vrijednost	Mjerna jedinica	Izvor informacija
Sirovine				
Aluminijska legura (blokovi i trupci)	76012020	13,91 CNY/kg	kg	baza podataka GTA
Aluminijska legura (isključujući blokove i trupce)	76012080	14,00 CNY/kg	kg	baza podataka GTA
Nazuvak	73079910, 730799800011, 730799800012, 730799800019	98,51 CNY/kg	kg	baza podataka GTA
Radna snaga				
Troškovi rada	nije primjenjivo	35,02 CNY po satu	sat	Turski zavod za statistiku ([1])
Energija				
Električna energija	nije primjenjivo	1,12 CNY po kWh	kWh	Regulatorno tijelo za energetsko tržište Turske ([2])

([1]) TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr).
([2]) EMRA | Energy Market Regulatory Authority (epdk.gov.tr).

([55]) https://connect.ihsmarkit.com/.
([56]) TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr).
([57]) EMRA | Energy Market Regulatory Authority (epdk.gov.tr).

3.3.2.2. Sirovine

(86) Aluminijski radijator može se izraditi različitim metodama, od kojih su najčešće tlačno lijevanje i ekstrudiranje. Aluminijskim radijatorima obično se smatraju svi radijatori izrađeni od aluminija ili aluminijske legure odnosno općenitije radijatori koji su izrađeni uglavnom od aluminija.

(87) Kako bi utvrdila nenarušenu cijenu sirovina dostavljenih do vrata tvornice proizvođača iz reprezentativne zemlje, Komisija je kao osnovu upotrijebila ponderiranu prosječnu cijenu proizvoda uvezenih u reprezentativnu zemlju na temelju podataka iz baze podataka GTA, kojoj dodane uvozne carine i troškovi prijevoza. Cijena proizvoda uvezenih u reprezentativnu zemlju utvrđena je kao ponderirani prosjek jediničnih cijena uvoza iz svih trećih zemalja osim Kine i zemalja koje nisu članice WTO-a i koje su navedene u Prilogu I. Uredbi (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća ([58]). Komisija je odlučila isključiti uvoz iz Kine u reprezentativnu zemlju jer je u uvodnoj izjavi 70. i odjeljku 3.3. zaključila da nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u Kini zbog postojanja znatnih poremećaja u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) osnovne uredbe. Budući da nema dokaza koji potvrđuju da isti poremećaji ne utječu jednako na proizvode namijenjene izvozu, Komisija je smatrala da su isti poremećaji utjecali na izvozne cijene sirovina. Nakon isključivanja uvoza iz Kine u reprezentativnu zemlju količina proizvoda uvezenih iz ostalih trećih zemalja ostala je reprezentativna.

3.3.2.3. Radna snaga

(88) Turski zavod za statistiku objavljuje detaljne podatke o plaćama u različitim gospodarskim sektorima u Turskoj ([59]). Komisija je referentnu vrijednost za razdoblje ispitnog postupka utvrdila na temelju prosječnog troška rada po satu za proizvodni sektor ([60]) u 2020., indeksiranog u odnosu na 2023.. Prosječni trošak rada po satu po EPRV-u ([61]) iznosi 35,02 CNY po satu.

3.3.2.4. Električna energija

(89) Cijenu električne energije za poduzeća (industrijske korisnike) u Turskoj objavljuje Regulatorno tijelo za energetsko tržište Turske ([62]). Komisija je upotrijebila podatke o cijenama električne energije za industriju objavljene 15. srpnja 2024. Prema tim statističkim podacima prosječna industrijska tarifa za 2023. iznosi 1,12 CNY po kWh.

3.3.2.5. Režijski troškovi proizvodnje, troškovi prodaje te opći i administrativni troškovi, dobit i amortizacija

(90) U skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe „izračunana uobičajena vrijednost uključuje nenarušen i razuman iznos troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti". Osim toga, treba utvrditi vrijednost režijskih troškova proizvodnje kako bi se obuhvatili troškovi koji nisu uključeni u navedene čimbenike proizvodnje.

(91) Kako bi utvrdila nenarušene vrijednosti režijskih troškova proizvodnje, troškova prodaje te općih i administrativnih troškova i dobiti te zbog nesuradnje kineskih proizvođača izvoznika, Komisija je upotrijebila raspoložive podatke u skladu s člankom 18. osnovne uredbe.

(92) Na temelju podataka dvaju turskih proizvođača aluminijskih radijatora (Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi i Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi ([63])) Komisija je izračunala troškove prodaje te opće i administrativne troškove (10,33 %) i dobit (9,12 %) kao postotak troška prodane robe.

([58]) Uredba (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2015. o zajedničkim pravilima za uvoz iz određenih trećih zemalja (SL L 123, 19.5.2015., str. 33., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/755/oj). U članku 2. stavku 7. osnovne uredbe navodi se da se domaće cijene u tim zemljama ne mogu upotrijebiti za određivanje uobičajene vrijednosti.

([59]) TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr) i TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr),

([60]) Prosjek za proizvodnju gotovih metalnih proizvoda, osim strojeva i opreme.

([61]) Ekvivalent punog radnog vremena.

([62]) EMRA | Energy Market Regulatory Authority (epdk.gov.tr),

([63]) 65. https://login.bvdinfo.com/R1/Orbis,

(93) Komisija je za izračun režijskih troškova proizvodnje upotrijebila informacije koje je podnositelj zahtjeva dostavio u zahtjevu za reviziju. Ti su troškovi određeni kao postotak, pri čemu su režijski troškovi proizvodnje podijeljeni s izravnim i neizravnim troškovima. Taj je postotak (15,6 %) zatim primijenjen na nenarušenu vrijednost troška proizvodnje kako bi se izračunala nenarušena vrijednost režijskih troškova proizvodnje.

3.3.3. *Izračun uobičajene vrijednosti*

(94) Na temelju prethodno navedenog Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost na razini franko tvornica u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe.

(95) Prvo, Komisija je utvrdila nenarušene troškove proizvodnje. Budući da proizvođači izvoznici nisu surađivali, Komisija se oslonila na informacije o upotrebi svakog čimbenika (materijala i rada) za proizvodnju aluminijskih radijatora koje je podnositelj zahtjeva podnio u okviru zahtjeva za reviziju. Komisija je pomnožila stope potrošnje s nenarušenim jediničnim troškovima koji su utvrđeni u reprezentativnoj zemlji Turskoj, kako je opisano u odjeljku 3.3.2.

(96) Nakon što je utvrdila nenarušene troškove proizvodnje, Komisija im je dodala režijske troškove proizvodnje, troškove prodaje, opće i administrativne troškove i dobit, kako su navedeni u odjeljku 3.3.2.5.:

— režijske troškove proizvodnje, koji čine ukupno 15,6 % izravnih troškova proizvodnje,

— troškove prodaje, opće i administrativne troškove te ostale troškove koji su iznosili 10,3 % troškova prodane robe društava Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi i Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi, i

— dobit, koja je iznosila 9,12 % troškova prodane robe društava Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi i Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi i koja je primijenjena na ukupne nenarušene troškove proizvodnje.

(97) Na temelju toga Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost na osnovi cijena franko tvornica u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe.

3.3.4. *Nastavak dampinga*

(98) Tijekom razmatranog razdoblja, a posebno tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, uvoz aluminijskih radijatora iz Kine bio je zanemariv. Prema podacima Eurostata iz Kine je u razdoblju ispitnog postupka revizije uvezeno 159 913 elemenata aluminijska radijatora ([64]), što je jednako tržišnom udjelu EU-a u rasponu od 0,5 do 1 %. Za usporedbu, tržišni udio kineskog uvoza iznosio je 24 % u razdoblju početnog ispitnog postupka i 3 % u prethodnom razdoblju ispitnog postupka revizije.

(99) Ta zanemariva količina nije mogla biti osnova za analizu nastavka dampinga. Komisija je stoga u sljedećem odjeljku analizirala vjerojatnost ponavljanja dampinga.

3.3.5. *Vjerojatnost ponavljanja dampinga*

(100) Komisija je u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe ispitala vjerojatnost ponavljanja dampinga ako se dopusti istek mjera. Analizirani su sljedeći elementi: izvozne cijene u treće zemlje, proizvodni kapaciteti i neiskorišteni kapaciteti u Kini, privlačnost tržišta Unije i mogući apsorpcijski kapaciteti tržišta trećih zemalja s obzirom na antidampinške mjere na snazi u tim zemljama.

([64]) Element je najmanja grijaća jedinica koja se može proizvesti i sastoji se od metalnog tijela s komorom za cirkulaciju tekućine. Elementi se mogu sastaviti u radijator potrebne veličine.

3.3.5.1. Usporedba izvoznih cijena za treće zemlje i uobičajene vrijednosti

(101) Komisija je analizirala strukturu cijene kineskog izvoza u treće zemlje tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.

(102) Komisija je prvo analizirala podatke o izvozu iz Kine u treće zemlje na razini osmeroznamenkaste carinske oznake iz baze podataka Global Trade Atlas u razdoblju ispitnog postupka revizije. Smatralo se, međutim, da te izvozne cijene loše odražavaju cijene aluminijskih radijatora jer razvrstavanja na toj razini obuhvaćaju širok raspon proizvoda, uz predmetni proizvod, koji uvelike (najmanje stostruko) premašuju obujam uvoza aluminijskih radijatora. Dakle, kineski statistički podaci o izvozu ne pružaju pouzdane dokaze o kineskim izvoznim cijenama na drugim tržištima.

(103) S druge strane, zbog nesuradnje proizvođača izvoznika iz Kine procjena izvoznih cijena iz Kine u treće zemlje temeljila se na informacijama dostupnima Komisiji, odnosno informacijama dostavljenima u zahtjevu za reviziju, odnosno kineskim kotacijama cijena za uvoznike u trećim zemljama. Konkretno, podnositelj zahtjeva dostavio je nekoliko ponuda cijena za zemlje u blizini Unije, kao što su Moldavija, Rusija i Azerbajdžan, te kotacije s platformi za internetsku prodaju.

(104) Komisija je prilagodila procijenjenu izvoznu cijenu u treće zemlje kako je opisano u uvodnoj izjavi 103. za razlike koje utječu na cijene i usporedivost cijena u skladu s člankom 2. stavkom 10. osnovne uredbe. U tom je pogledu u skladu s člankom 2. stavkom 10. osnovne uredbe Komisija dužna provesti pravednu usporedbu uobičajene vrijednosti i izvozne cijene na istoj razini trgovine, uzimajući u obzir razlike među čimbenicima koji utječu na cijene i usporedivost cijena. U ovom je predmetu Komisija prilagodila izvoznu cijenu na razinu franko tvornica uklanjanjem troška domaćeg prijevoza ([65]).

(105) Prosječna izvozna cijena u treće zemlje procijenjena kako je opisano u uvodnoj izjavi 103. iznosila je 3,68 EUR/element izraženo u vrijednosti FOB odnosno 3,52 EUR/element kad je prilagođena na razinu franko tvornica.

(106) Tako dobivena prosječna izvozna cijena u treće zemlje utvrđena tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije bila je 34,4 % niža od uobičajene vrijednosti utvrđene na temelju kriterija navedenih u odjeljcima 3.2. i 3.3. Stoga se smatralo da je vjerojatno da bi, kad bi se trenutačne mjere stavile izvan snage, kineski proizvođači izvoznici počeli prodavati u Uniji po cijenama nižima od uobičajene vrijednosti.

(107) Nakon objave podnositelj zahtjeva upozorio je da se izvozna cijena franko tvornica i na temelju nje izračunata dampinška marža u dokumentu o objavi i dokumentaciji o izračunu dampinga ne podudaraju. Budući da je do nepodudarnosti došlo zbog administrativne pogreške u dokumentaciji o izračunu dampinga, Komisija ju je ispravila.

3.3.5.2. Proizvodni i neiskorišteni kapaciteti u Kini

(108) Kad je riječ o proizvodnim kapacitetima i neiskorištenim kapacitetima u Kini, zbog nesuradnje kineskih proizvođača nalazi su se temeljili na informacijama iz zahtjeva za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera. Podnositelj zahtjeva dostavio je dokaz da se kinesko tržište aluminija širi i da će se nastaviti širiti i nakon 2026. godine. Na temelju tih informacija kineska proizvodnja aluminija dosegnula je rekordnu razinu 2022. ako se uzima u obzir cijela godina ([66]). Nadalje, u rujnu 2023. prijavljeno je da je „Kina povećala globalnu proizvodnju aluminija na rekordno visoku razinu" ([67]). Konačno, neovisna studija koju je zatražio podnositelj zahtjeva, „Izvješće o istraživanju tržišta industrije aluminijskih radijatora za kućanstva u Kini" ([68]), ažurirana u listopadu 2023., sadržava važne i najnovije podatke o kineskim prekomjernim kapacitetima.

([65]) *Izvor:* zahtjev za preispitivanje.
([66]) *Izvor:* zahtjev za reviziju, odjeljak 5.4.
([67]) *Izvor:* zahtjev za reviziju, odjeljak 5.4.
([68]) *Izvor:* Maia Research Analysis. Podnositelj zahtjeva dostavio je izvod iz podataka u odjeljku 5.4 otvorene verzije zahtjeva za reviziju.

(109) Konkretno, u studiji se kapaciteti kineske proizvodnje aluminijskih radijatora procjenjuju na približno 240 milijuna elemenata godišnje u 2023., što je povećanje od 35 milijuna elemenata u odnosu na 2021. To povećanje kapaciteta premašuje povećanje proizvodnje, koja se u istom razdoblju povećala sa 188 milijuna na 217 milijuna elemenata, što je povećanje od 29 milijuna elemenata.

(110) Povećanje proizvodnje i proizvodnih kapaciteta od 2021. do 2023. znatno su nadmašili povećanje domaće potrošnje u Kini, koja je porasla s 19 milijuna samo na 23 milijuna elemenata, što je rast od samo 4 milijuna elemenata.

(111) Zbog toga su se neiskorišteni kapaciteti povećali sa 17 milijuna na 23 milijuna elemenata od 2021. do 2023., što je gotovo odgovaralo ukupnoj potrošnji u Uniji koja je iznosila od 23 do 25 milijuna elemenata u razdoblju ispitnog postupka revizije.

(112) Nadalje, ni u istraživanju ni u ispitnom postupku nisu otkriveni elementi koji bi mogli upućivati na veliko povećanje kineskog izvoza u ostale treće zemlje jer nema dostupnih informacija koje bi upućivale na znatno povećanje globalne potražnje za aluminijskim radijatorima.

(113) S obzirom na to da nije bilo drugih informacija, Komisija zato smatra da ni domaća ni globalna potražnja neće moći apsorbirati znatne neiskorištene kapacitete dostupne u Kini.

(114) Time se potvrđuju zaključci Komisije iz prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjera ([69]) da kineski proizvođači imaju dovoljne neiskorištene kapaciteta za opskrbu tržišta Unije ako se dopusti istek mjera.

3.3.5.3. Privlačnost tržišta Unije i cijene izvoza u treće zemlje

(115) Tržište aluminijskih radijatora Unije, koje je u razdoblju ispitnog postupka revizije obuhvaćalo između 23 i 25 milijuna elemenata, jedno je od najvećih tržišta na svijetu. Iako se zbog smanjenja aktivnosti građevinske industrije, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 132., potrošnja aluminijskih radijatora u Uniji u razmatranom razdoblju smanjila za 22 %, i dalje je riječ o snažnom tržištu koje ovisi o strogim propisima o energetskoj učinkovitosti i obnovi starih zgrada kako bi se ispunili novi standardi i smanjile emisije ugljika.

(116) Kako bi utvrdila vjerojatne cijene za Uniju u slučaju izostanka mjera, Komisija je analizirala izvozne cijene aluminijskih radijatora podrijetlom iz Kine na druga izvozna tržišta izvan Unije. Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 102. i 103., s obzirom na to da statistički podaci o izvozu na razini osmeroznamenkaste carinske oznake ne pružaju točne vrijednosti, a i zbog nesuradnje, Komisija je izvozne cijene utvrdila na temelju stvarnih računa i kotacija kineskih proizvođača izvoznika za treća tržišta koje je dostavio podnositelj zahtjeva (vidjeti i uvodnu izjavu 103.).

(117) U razdoblju ispitnog postupka revizije prosječna prodajna cijena industrije Unije iznosila je 8,56 EUR/element. To je 82 % više od prosječne prodajne cijene kineskih aluminijskih radijatora (tj. 4,70 EUR po elementu), izračunane na temelju kotacija kineskih proizvođača izvoznika za kupce u Moldovi, Rusiji i Azerbajdžanu te kotacija s platformi za internetsku prodaju iz zahtjeva za reviziju.

(118) Te su izvozne cijene bile znatno niže od cijena industrije Unije te je stoga tržište Unije kineskim proizvođačima i dalje cjenovno privlačno.

(119) Prije uvođenja mjera 2012. kineski uvoz u Uniju iznosio je 10,6 milijuna elemenata godišnje. Uz mjere uvedene na kineski uvoz koje su predmet ove revizije antidampinške mjere na uvoz aluminijskih radijatora iz Kine uvele su i mnoge druge treće zemlje ([70]), zbog čega je kineskim proizvođačima izvoznicima otežan izvoz na ta tržišta te im je tržište Unije na koje se taj izvoz može preusmjeriti još privlačnije.

([69]) Provedbena uredba (EU) 2019/59, odjeljci 3.2.1. i 4.6.

([70]) U Argentini i Ujedinjenoj Kraljevini na snazi su mjere protiv aluminijskih radijatora iz Kine. SAD, Meksiko i Kanada usmjereni su na proizvode od ekstrudiranog aluminija iz Kine (često su oznake proizvoda na koje se oslanjaju toliko široke da uključuju i radijatore proizvedene ekstrudiranjem).

3.3.5.4 Mogući apsorpcijski kapacitet tržišta trećih zemalja i mjere trgovinske zaštite na drugim izvoznim tržištima

(120) Prema informacijama iz baze podataka WTO-a ([71]) Komisija je utvrdila da su se 2023. antidampinške i kompenzacijske pristojbe primjenjivale na uvoz kineskih aluminijskih radijatora u Argentinu i Ujedinjenu Kraljevinu ([72]). Ta ograničenja predstavljaju čimbenik ograničenja izvoza za kineske proizvođače aluminijskih radijatora. Međutim, na temelju zahtjeva za reviziju ([73]) i zaključaka iz uvodnih izjava 108. i 109. kineski proizvođači vrloo su usmjereni na izvoz jer se procjenjuje da potrošnja aluminijskih radijatora na unutarnjem tržištu Kine čini samo jednu desetinu ukupne količine proizvedenih proizvoda.

(121) Zbog mjera koje su te ostale treće zemlje uvele na uvoz aluminijskih radijatora iz Kine, kineski izvoznici suočavaju se s poteškoćama pri prodaji svojih proizvoda na tim tržištima te bi u slučaju isteka postojećih mjera tržište Unije postalo još privlačnije kineskim izvoznicima koji žele izvoziti višak proizvodnje i iskoristiti neiskorištene kapacitete.

(122) U primjedbama na dokument o općoj objavi podnositelj zahtjeva podsjetio je da je Ukrajina 2024. pokrenula antidampinški ispitni postupak o uvozu aluminijskih radijatora iz Kine.

3.3.5.5. Zaključak

(123) Na temelju navedenog, a osobito s obzirom na znatne neiskorištene kapacitete dostupne u Kini i privlačnosti tržišta Unije, Komisija očekuje da bi u slučaju stavljanja antidampinških mjera izvan snage vjerojatno došlo do ponavljanja dampinga te da će dampinški izvoz ulaziti na tržište Unije u velikim količinama. Stoga se smatra da postoji vjerojatnost ponavljanja dampinga ako se dopusti istek trenutačnih antidampinških mjera.

4. **ŠTETA**

4.1. **Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji**

(124) Istovjetni proizvod tijekom razmatranog razdoblja proizvodilo je 11 proizvođača u Uniji. Oni čine „industriju Unije" u smislu članka 4. stavka 1. osnovne uredbe.

(125) Komisija je utvrdila proizvodnju u Uniji na temelju svih raspoloživih informacija o industriji Unije, kao što su:

— odgovor na makroekonomski upitnik koji je dostavio podnositelj zahtjeva AIRAL.

— podaci koje je dostavio proizvođač iz Unije F.I.R. Fabbrica Italiana Radiatori S.r.l. („FIR"), koji je podatke za ispunjavanje makroekonomskog upitnika dostavio izravno Komisiji.

(126) Kako bi zaštitila povjerljivost podataka FIR-a, Komisija nije mogla objaviti točne brojke dobivene kombiniranjem podataka FIR-a s podacima koje je društvo Airal dostavilo za druge proizvođače iz Unije. Komisija je te informacije dostavila u rasponima i indeksima čime je svim zainteresiranim stranama dano dovoljno smislenih informacija za razumijevanje analize i zaključaka Komisije i dostavu primjedaba o tome.

(127) Utvrđeno je da je ukupna proizvodnja u Uniji u razdoblju ispitnog postupka revizije iznosila približno [30–32] milijuna elemenata. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 13., proizvođači iz Unije u uzorku činili su približno 65 % ukupne proizvodnje istovjetnog proizvoda u Uniji.

([71]) Svjetska trgovinska organizacija – Portal za integrirane podatke o trgovini – Početna stranica (wto.org).
([72]) U Argentini i Ujedinjenoj Kraljevini na snazi su mjere protiv aluminijskih radijatora iz Kine. SAD, Meksiko i Kanada usmjereni su na proizvode od ekstrudiranog aluminija iz Kine (često su oznake proizvoda na koje se oslanjaju toliko široke da uključuju i radijatore proizvedene ekstrudiranjem).
([73]) Odjeljak 5.4. otvorenog zahtjeva za reviziju.

4.2. **Potrošnja u Uniji**

(128) Komisija je potrošnju u Uniji utvrdila na temelju ukupne prodaje industrije Unije u Uniji i ukupnog uvoza u Uniju iz trećih zemalja.

(129) Prodaja industrije Unije u Uniji izračunata je na temelju provjerenih podataka o prodaji u Uniji proizvođača iz Unije u uzorku, podataka koje je podnositelj zahtjeva dostavio u makroekonomskom upitniku i podataka koje je zasebno dostavio FIR.

(130) Komisija je za izračun uvoza koristila bazu podataka Surveillance ([74]). Budući da je u bazi podataka Surveillance navedena samo masa, a ne broj uvezenih elemenata, bilo je potrebno pretvoriti masu u elemente primjenom faktora konverzije na temelju provjerenih podataka triju proizvođača iz Unije u uzorku navedenih u uvodnoj izjavi 23.

(131) Potrošnja u Uniji kretala se kako slijedi:

Tablica 2.

Potrošnja u Uniji

	2020.	2021.	2022.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Ukupna potrošnja u Uniji (u elementima)	30 000 000 – 32 000 000	36 000 000 – 38 000 000	32 000 000 – 34 000 000	23 000 000 – 25 000 000
Indeks (2020. = 100)	*100*	*118*	*105*	*78*

Izvor: baza podataka Surveillance, AIRAL, FIR i provjereni odgovori na upitnik

(132) Potrošnja aluminijskih radijatora u Uniji smanjila se za 22 % u razmatranom razdoblju. Godišnja analiza ukazuje na povećanje od 18 % u razdoblju od 2020. do 2021., nakon čega je uslijedilo postupno smanjenje potrošnje u sljedeće dvije godine.

(133) Naglo povećanje potražnje za aluminijskim radijatorima od 2020. do 2021. uglavnom je bio potaknuto povećanjem građevinskih djelatnosti u sektoru stambenih i komercijalnih zgrada nakon uvođenja nekoliko paketa ekonomskih poticaja za poticanje gospodarstva nakon izbijanja bolesti COVID-19. Na primjer, u Italiji, gdje proizvođači iz Unije u uzorku imaju sjedište, donesena je takozvana „Odluka o ponovnom pokretanju poslovanja” ([75]), kojom su osigurani poticaji za obnovu stambenih zgrada i poboljšanje energetske učinkovitosti.

(134) Međutim, potražnja za aluminijskim radijatorima počela se smanjivati 2022. s početkom energetske krize i brzim povećanjem cijena sirovina i kamatnih stopa. Negativno kretanje nastavilo se tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, pri čemu je potrošnja pala s [36 – 38] milijuna elemenata na [23 – 25] milijuna elemenata, što gotovo odgovara razinama iz 2014.

4.3. **Uvoz iz Kine**

4.3.1. *Količina i tržišni udio proizvoda uvezenih iz Kine*

(135) Komisija je količinu uvezenih aluminijskih radijatora iz Kine utvrdila na temelju podataka iz baze podataka Surveillance, koje je pretvorila u elemente primjenom faktora konverzije na temelju provjerenih podataka triju proizvođača iz Unije u uzorku, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 130. Tržišni udio uvoza utvrđen je usporedbom količine uvezenih proizvoda i potrošnje u Uniji kako je prikazano u tablici 2.

([74]) https://taxation-customs.ec.europa.eu/online-services/online-services-and-databases-customs/surveillance-system_en.
([75]) Gazzetta Ufficiale, *Decreto Legge 19 maggio 2020*, br. 34, članak 119.

(136) Uvoz u Uniju iz Kine kretao se kako slijedi:

Tablica 3.

Količina uvezenih proizvoda i tržišni udio

	2020.	2021.	2022.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Količina proizvoda uvezenih iz Kine (elementi)	407 356	297 909	276 081	159 913
Indeks (2020. = 100)	*100*	*73*	*68*	*39*
Tržišni udio (%)	1 – 1,5	0,5 – 1	0,5 – 1	0,5 – 1
Indeks (2020. = 100)	*100*	*62*	*65*	*50*

Izvor: baza podataka o nadzoru

(137) U razmatranom razdoblju uvozila se ograničena količina aluminijskih radijatora iz Kine koja je postajala sve manja te se ukupno smanjila za 61 % i u razdoblju ispitnog postupka revizije dosegnula najnižu razinu. Tržišni udio uvoza iz Kine smanjio se 2021. za 38 %, a zatim je ostao stabilan od 2021. do razdoblja ispitnog postupka revizije zbog manje potrošnje.

4.3.2. *Cijene uvoza iz Kine*

(138) Komisija je cijene uvoza utvrdila na temelju podataka iz baze podataka Surveillance.

(139) Prosječna cijena uvoza u Uniju iz Kine kretala se kako slijedi:

Tablica 4.

Prosječne cijene uvoza

	2020.	2021.	2022.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Cijene uvoza iz Kine (EUR po elementu)	3,71	5,98	8,98	8,07
Indeks (2020. = 100)	*100*	*161*	*242*	*217*

Izvor: baza podataka o nadzoru

(140) Cijene uvoza iz Kine rasle su u skladu s kretanjima na tržištu. Vrhunac su dosegnule 2022., kad su bile čak i više od prosječne cijene društava u uzorku, ali su se u razdoblju ispitnog postupka revizije smanjile za 25 %. Ukupno su se cijene u razmatranom razdoblju povećale za 117 %.

(141) Cijene uvoza iz Kine rasle su u skladu s kretanjima na tržištu od 2020. do 2022. Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije prosječna jedinična cijena uvoza iz Kine u Uniju smanjila se i bila niža od prosječne jedinične prodajne cijene i prosječnog jediničnog troška proizvodnje u Uniji, kako je navedeno u tablici 9 u nastavku.

4.4. **Uvoz iz trećih zemalja osim Kine**

(142) Uvoz aluminijskih radijatora iz trećih zemalja osim Kine uglavnom je bio iz Irana i Turske.

(143) Količina proizvoda uvezenih u Uniju te tržišni udio i cijene uvoza aluminijskih radijatora iz ostalih trećih zemalja kretali su se kako slijedi:

Tablica 5.

Uvoz iz trećih zemalja

Zemlja		2020.	2021.	2022.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Iran	Količina (element)	723 376	1 324 310	1 645 479	779 900
	Indeks	*100*	*183*	*227*	*108*
	Tržišni udio (%)	2 – 4	3 – 5	5 – 7	3 – 5
	Prosječna cijena (EUR/element)	2,3	2,0	3,7	4,7
	Indeks	*100*	*89*	*160*	*204*
Turska	Količina (element)	85 352	116 661	161 560	137 116
	Indeks	*100*	*137*	*189*	*161*
	Tržišni udio (%)	0 – 0,5	0 – 0,5	0,3 – 0,8	0,3 – 0,8
	Prosječna cijena (EUR/element)	8,8	18,3	17,1	18,7
	Indeks	*100*	*207*	*193*	*212*
Ostale treće zemlje	Količina (element)	70 045	196 864	253 036	130 621
	Indeks	*100*	*281*	*361*	*186*
	Tržišni udio (%)	0 – 0,5	0 – 0,5	0,3 – 0,8	0,3 – 0,8
	Prosječna cijena (EUR/element)	23,5	18,4	20,8	39,7
	Indeks	*100*	*78*	*89*	*169*
Ukupno sve treće zemlje osim Kine	Količina (element)	878 773	1 637 835	2 060 076	1 047 637
	Indeks	*100*	*186*	*234*	*119*
	Tržišni udio (%)	2 – 4	3 – 5	5 – 7	3 – 5
	Prosječna cijena (EUR/element)	4,63	5,16	6,85	10,94
	Indeks	*100*	*112*	*148*	*237*

Izvor: baza podataka o nadzoru

(144) Uvoz iz trećih zemalja se u razmatranom razdoblju povećao za 19 % te je 2022. dosegnuo najvišu razinu, ali je tržišni udio u osnovi ostao stabilan. Prosječna cijena uvoza iz trećih zemalja više se nego udvostručila u razmatranom razdoblju.

(145) Nakon objave podnositelj zahtjeva zatražio je od Komisije da zasebno prikaže količinu, tržišne udjele i prosječnu cijenu uvoza iz Irana i Turske. Komisija je u skladu s tim ažurirala tablicu 5.

4.5. **Gospodarsko stanje industrije Unije**

4.5.1. *Opće napomene*

(146) Pri procjeni gospodarskog stanja industrije Unije ocijenjeni su svi gospodarski pokazatelji koji su utjecali na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja.

(147) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 11., odabir uzorka proveden je radi procjene gospodarskog stanja industrije Unije.

(148) Za utvrđivanje štete Komisija je razlikovala makroekonomske i mikroekonomske pokazatelje štete.

(149) Komisija je ocijenila makroekonomske pokazatelje na temelju podataka iz zahtjeva za reviziju, provjerenih odgovora na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku te makroekonomskih podataka koje su dostavili društva AIRAL i FIR. Podaci obuhvaćaju sve proizvođače iz Unije.

(150) Komisija je ocijenila mikroekonomske pokazatelje na temelju provjerenih podataka iz odgovora na upitnik koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku. Podaci su se odnosili na proizvođače iz Unije u uzorku.

(151) Utvrđeno je da su oba skupa podataka reprezentativna za gospodarsko stanje industrije Unije.

(152) Makroekonomski su pokazatelji sljedeći: proizvodnja, proizvodni kapaciteti, iskorištenost kapaciteta, količina prodanih proizvoda, tržišni udio, rast, zaposlenosti i produktivnosti te oporavak od prethodnog dampinga.

(153) Mikroekonomski su pokazatelji sljedeći: prosječne jedinične cijene, jedinični trošak, troškovi rada, zalihe, profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala.

4.5.2. *Makroekonomski pokazatelji*

4.5.2.1. Proizvodnja, proizvodni kapaciteti i iskorištenost kapaciteta

(154) Ukupna proizvodnja u Uniji, proizvodni kapaciteti i iskorištenost kapaciteta u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 6.

Proizvodnja, proizvodni kapaciteti i iskorištenost kapaciteta u Uniji

	2020.	2021.	2022.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Količina proizvedene robe (u elementima)	39 000 000 – 43 000 000	47 000 000 – 51 000 000	40 000 000 – 44 000 000	30 000 000 – 34 000 000
Indeks (2020. = 100)	*100*	*120*	*103*	*79*
Proizvodni kapaciteti (u elementima)	72 000 000 – 77 000 000	70 000 000 – 75 000 000	70 000 000 – 75 000 000	65 000 000 – 70 000 000
Indeks (2020. = 100)	*100*	*98*	*97*	*91*

	2020.	2021.	2022.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Iskorištenost kapacitetâ (%)	54 – 56	67 – 69	58 – 60	47 – 49
Indeks (2020. = 100)	*100*	*123*	*106*	*87*

Izvor: AIRAL, jedan proizvođač iz Unije izvan uzorka i provjereni odgovori na upitnik

(155) Količina proizvedenih proizvoda industrije Unije u razmatranom razdoblju smanjila se za 21 %. Godišnja analiza ukazuje na povećanje od 20 % u razdoblju od 2020. do 2021., nakon čega je uslijedilo postupno smanjenje od 2021. do razdoblja ispitnog postupka revizije. To je u skladu s kretanjem potražnje za aluminijskim radijatorima u Uniji, kako je prikazano u tablici 2.

(156) Proizvodni kapaciteti u razmatranom razdoblju smanjili su se za 9 %. Ostali su relativno stabilni od 2020. do 2022., a zatim su se smanjili za 6 %, što pokazuje da je industrija Unije uspjela djelomično smanjiti kapacitete radi smanjenja proizvodnje u razdoblju ispitnog postupka revizije.

(157) Iskorištenost kapaciteta se u razmatranom razdoblju smanjila za 13 %, što odražava trend pada proizvodnje unatoč smanjenju proizvodnih kapaciteta.

4.5.2.2. Količina prodanih proizvoda i tržišni udio

(158) Količina prodanih proizvoda i tržišni udio industrije Unije u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 7.

Količina prodanih proizvoda i tržišni udio

	2020.	2021.	2022.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Količina proizvoda prodanih na tržištu Unije (elementi)	29 000 000 – 31 000 000	34 000 000 – 36 000 000	30 000 000 – 32 000 000	22 000 000 – 24 000 000
Indeks (2020. = 100)	*100*	*117*	*101*	*77*
Tržišni udio (%)	95 – 97	94 – 96	91 – 93	94 – 96
Indeks (2020. = 100)	*100*	*99*	*97*	*99*

Izvor: AIRAL, jedan proizvođač iz Unije izvan uzorka i provjereni odgovori na upitnik

(159) U razmatranom razdoblju količina prodanih proizvoda industrije Unije na tržištu Unije smanjila se za 23 %. Kretanje prodaje odražavalo je trendove potrošnje i proizvodnje u Uniji. Prodaja se od 2020. do 2021. povećala za 17 % kako bi se zadovoljila povećana potražnja na tržištu Unije, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 133., a zatim se postupno smanjivala 2022. i u razdoblju ispitnog postupka revizije zbog smanjenja potražnje uzrokovanog višim cijenama i kamatnim stopama, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 134.

(160) Tržišni udio industrije Unije je u razmatranom razdoblju ostao stabilan nakon smanjenja potrošnje i količine prodanih proizvoda u Uniji te pada uvoza.

4.5.2.3. Rast

(161) Zbog smanjenja potrošnje u razdoblju ispitnog postupka revizije industrija Unije prodala je manju količinu proizvoda, ali je zadržala tržišni udio na tržištu Unije. Proizvodnja, zaposlenost i ulaganja pratili su slično negativno kretanje kao i količina prodanih proizvoda.

4.5.2.4. Zaposlenost i produktivnost

(162) Zaposlenost i produktivnost u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 8.

Zaposlenost i produktivnost

	2020.	2021.	2022.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Broj zaposlenika (ekvivalent punog radnog vremena)	1 700 – 1 750	1 700 – 1 750	1 600 – 1 650	1 400 – 1 450
Indeks (2020. = 100)	*100*	*100*	*95*	*82*
Produktivnost (broj elemenata po zaposleniku)	23 950	28 733	25 987	22 881
Indeks (2020. = 100)	*100*	*120*	*109*	*96*

Izvor: AIRAL, jedan proizvođač iz Unije izvan uzorka i odgovori na upitnik

(163) Zaposlenost industrije Unije se u razmatranom razdoblju smanjila za 18 % u skladu s promjenama količine proizvedenih proizvoda. Međutim, industrija Unije uspjela je ograničiti smanjenje produktivnosti na 4 %.

4.5.2.5. Visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampinga

(164) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 99., nije bilo moguće utvrditi postojanje dampinga tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Stoga nije bilo moguće utvrditi dampinšku maržu. Ispitni postupak stoga je bio usmjeren na vjerojatnost ponavljanja dampinga u slučaju stavljanja antidampinških mjera izvan snage.

(165) Antidampinške mjere uvedene nakon početnog ispitnog postupka omogućile su industriji Unije da se oporavi od prethodnog dampinga, kako pokazuju podaci za razdoblje ispitnog postupka revizije.

4.5.3 *Mikroekonomski pokazatelji*

4.5.3.1. Cijene i čimbenici koji utječu na cijene

(166) Prosječne jedinične prodajne cijene proizvođača iz Unije u uzorku za nepovezane kupce u Uniji u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 9.

Prodajne cijene i trošak proizvodnje u Uniji

	2020.	2021.	2022.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječna jedinična prodajna cijena u Uniji na ukupnom tržištu (EUR/element)	5,8	6,4	8,1	8,6

	2020.	2021.	2022.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Indeks (2020. = 100)	*100*	*111*	*140*	*148*
Jedinični trošak proizvodnje (EUR/ element)	5,6	6,0	8,2	8,3
Indeks (2020. = 100)	*100*	*107*	*145*	*147*

Izvor: odgovori na upitnik

(167) Prosječna cijena industrije Unije se u razmatranom razdoblju povećala za 48 % u skladu s povećanjem troška proizvodnje.

(168) Prosječan trošak proizvodnje se u razmatranom razdoblju povećao za 47 %. Naglo se povećao već 2022. (+ 45 % u odnosu na 2020.), a vrhunac je dosegnuo 2022. Povećanje troškova uglavnom je potaknuto naglim povećanjem troškova energije i cijene aluminija, koji je glavna sirovina.

4.5.3.2. Troškovi rada

(169) Prosječni troškovi rada proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 10.

Prosječni troškovi rada po zaposleniku

	2020.	2021.	2022.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječni troškovi rada po zaposleniku (EUR)	43 793	49 541	48 400	48 417
Indeks (2020. = 100)	*100*	*113*	*111*	*111*

Izvor: odgovori na upitnik

(170) Prosječni trošak rada po zaposleniku u industriji Unije se u razmatranom razdoblju povećao za 11 %. Povećao se za 13 % 2021. godine, nakon čega je ostao relativno stabilan.

4.5.3.3. Zalihe

(171) Razine zaliha proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 11.

Zalihe

	2020.	2021.	2022.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Završne zalihe (u elementima)	4 490 439	6 143 741	6 205 232	5 582 276
Indeks (2020. = 100)	*100*	*137*	*138*	*124*

	2020.	2021.	2022.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Završne zalihe kao postotak proizvodnje (%)	18	20	23	27
Indeks (2020. = 100)	*100*	*109*	*129*	*147*

Izvor: odgovori na upitnik

(172) Zalihe su se u razmatranom razdoblju povećale za 24 %. Razina završnih zaliha povećala se s 4,5 milijuna na 6,1 milijun elemenata 2021., a zatim na 6,2 milijuna elemenata 2022., nakon čega se smanjila na 5,5 milijuna elemenata u razdoblju ispitnog postupka revizije. Industrija Unije povećala je razine zaliha kako bi odgovorila na veću potrošnju 2021. i optimizirala proizvodni proces. Međutim, suočena s manjom potražnjom 2022. godine industrija Unije nije mogla brzo smanjiti te zalihe.

(173) Završne zalihe kao postotak proizvodnje povećale su se za 47 %.

4.5.3.4. Profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala

(174) Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 12.

Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja

	2020.	2021.	2022.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Profitabilnost prodaje u Uniji nepovezanim kupcima (% prihoda od prodaje)	4,9	9,9	3,9	6,0
Indeks	*100*	*201*	*80*	*122*
Novčani tok (EUR)	14 476 501	10 501 435	14 341 443	26 805 078
Indeks	*100*	*73*	*99*	*185*
Ulaganja (EUR)	10 118 462	14 725 090	14 135 637	8 561 399
Indeks	*100*	*146*	*140*	*85*
Povrat ulaganja (%)	8,1	19,2	9,2	15,2
Indeks	*100*	*237*	*114*	*188*

Izvor: odgovori na upitnik

(175) Komisija je utvrdila profitabilnost proizvođača iz Unije u uzorku tako što je neto dobit prije oporezivanja od prodaje istovjetnog proizvoda nepovezanim kupcima u Uniji iskazala kao postotak prihoda od te prodaje.

(176) Profitabilnost industrije Unije se u razmatranom razdoblju povećala za jedan postotni bod. Godišnja analiza pokazuje da je profitabilnost bila najviša 2021., kad je dosegnula razinu od 10 %, što je dvostruko više od rezultata iz prethodne godine, ali se zatim 2022. ponovno naglo smanjila na 4 % zbog lošijih tržišnih uvjeta. Oporavila se na 6 % u razdoblju ispitnog postupka revizije jer se trošak aluminija u tom razdoblju smanjio, dok su se prodajne cijene radijatora smanjile tek naknadno.

(177) Neto novčani tok sposobnost je proizvođača iz Unije da samostalno financiraju svoje aktivnosti. Zabilježen je trend rasta neto novčanog toka uz povećanje od 85 % u razmatranom razdoblju.

(178) Godišnja ulaganja industrije Unije u razmatranom razdoblju smanjila su se za 15 %. Iako su 2021. i 2022. ulaganja bila oko 40 % veća nego 2020., smanjila su se u razdoblju ispitnog postupka revizije s oko 14 milijuna EUR na 8,5 milijuna EUR i uglavnom su bila ograničena na zamjenu postojeće opreme.

(179) Povrat ulaganja je dobit izražena u postotku neto knjigovodstvene vrijednosti ulaganja. Taj se pokazatelj kretao slično kao i profitabilnost te je bio najviši 2021., smanjio se 2022., a zatim se ponovno povećao 2023., uz ukupno povećanje od sedam postotnih bodova u razmatranom razdoblju.

4.6. **Zaključak o šteti**

(180) U ispitnom postupku utvrđeno je da se tijekom razmatranog razdoblja većina mikroekonomskih pokazatelja kretala pozitivno te da se gospodarsko i financijsko stanje industrije Unije poboljšalo.

(181) S mjerama na snazi industrija Unije zadržala je tržišni udio i povećala novčani tok i povrat ulaganja.

(182) Profitabilnost industrije Unije povećala se u razmatranom razdoblju, ali je ostala manja od ciljane dobiti iz početnog ispitnog postupka.

(183) Međutim, industrija Unije smanjila je proizvodnju, zaposlenost i nastavila poslovati uz nisku iskorištenost kapaciteta, uglavnom zbog velikog smanjenja potražnje za aluminijskim radijatorima.

(184) Pogoršanje makroekonomskih pokazatelja, zajedno sa smanjenjem neto ulaganja i povećanjem zaliha, upućuje na temeljne slabosti industrije Unije. Glavni razlozi za zabrinutost su, među ostalim, sposobnost industrije Unije da zadrži profitabilnost u kontekstu rastućih troškova i smanjenja potražnje kao i dugoročne posljedice smanjenih neto ulaganja. Iako su kratkoročna likvidnost i profitabilnost stabilni, buduća stabilnost i rast mogu biti ugroženi.

(185) Unatoč tome, Komisija je na temelju ukupne procjene čimbenika štete zaključila da industrija Unije nije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. stavka 5. osnovne Uredbe u razdoblju ispitnog postupka revizije.

5. **VJEROJATNOST PONAVLJANJA ŠTETE**

(186) Komisija je u uvodnoj izjavi 185. zaključila da industrija Unije u razdoblju ispitnog postupka revizije nije pretrpjela materijalnu štetu uzrokovanu uvozom podrijetlom iz Kine. Komisija je stoga u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe procijenila vjerojatnost ponavljanja štete koju je uzrokovao dampinški uvoz iz Kine ako se dopusti istek mjera.

(187) Kako bi utvrdila postoji li vjerojatnost ponavljanja štete kad bi se mjere protiv Kine stavile izvan snage, Komisija je ispitala i. proizvodne i neiskorištene kapacitete u Kini te privlačnost tržišta Unije; i ii. vjerojatne razine cijena uvoza iz Kine i njihov utjecaj na stanje industrije Unije ako se dopusti istek mjera.

5.1. **Neiskorišteni kapaciteti u Kini i privlačnost tržišta Unije**

(188) Kako je utvrđeno u odjeljku 3.3.5.2., u razdoblju ispitnog postupka revizije proizvodni kapaciteti u Kini znatno je premašio količinu prodanih proizvoda i potražnju na kineskom domaćem tržištu. Osim toga, nema elemenata na temelju kojih bi se moglo zaključiti da će u bliskoj budućnosti doći do znatnog povećanja domaće potražnje u Kini ili na tržištu neke treće zemlje. Uzimajući u obzir zaključke o privlačnosti tržišta Unije iz odjeljka 3.3.5.3., Komisija je zaključila da bi se u slučaju isteka mjera ti neiskorišteni kapaciteti vrlo vjerojatno upotrijebili za opskrbu tržišta Unije.

5.2. **Vjerojatne razine cijena uvoza iz Kine i njihov utjecaj na industriju Unije**

(189) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 103., Komisija je račune i kotacije iz zahtjeva za reviziju, prilagođene za troškove prijevoza, troškove po istovaru i carinske pristojbe EU-a, smatrala zamjenskim vrijednostima za potencijalne prodajne cijene za Uniju. Na temelju tih izvoznih cijena uvoz iz Kine u Uniju, bez antidampinške pristojbe, snizio bi prodajnu cijenu Unije u razdoblju ispitnog postupka revizije za 45 %. To znači da bi povećani uvoz iz Kine izvršio znatan pritisak na cijene industrije Unije u slučaju da nema mjera.

(190) Ako bi se mjere stavile izvan snage i s obzirom na vjerojatne razine cijena, industrija Unije ne bi mogla prodavati istu količinu proizvoda i zadržati svoj tržišni udio u odnosu na uvoz iz Kine po nižim cijenama. Vrlo je vjerojatno da bi se u slučaju isteka mjera kineski tržišni udio brzo povećao, među ostalim i zbog postojećih mjera koje su druge treće zemlje uvele na uvoz aluminijskih radijatora, kako je navedeno u uvodnim izjavama 119. i 120.

(191) Smanjenje prodaje dovelo bi do još niže stope iskorištenosti i povećanja prosječnog troška proizvodnje, što bi dovelo do pogoršanja financijskog stanja industrije Unije i povećanja rizika od gubitaka.

(192) Ako bi industrija Unije odlučila sniziti razine cijena u pokušaju da nastavi prodavati istu količinu proizvoda i zadrži tržišni udio, njezino bi se financijsko stanje gotovo odmah pogoršalo te bi vjerojatno pretrpjela gubitke.

(193) U oba scenarija istek mjera vjerojatno će negativno utjecati na industriju Unije.

5.3. **Zaključak**

(194) Na temelju toga zaključuje se da bi izostanak mjera vrlo vjerojatno doveo do znatnog povećanja dampinškog uvoza iz Kine po štetnim cijenama i vjerojatnog ponavljanja materijalne štete.

6. **INTERES UNIJE**

(195) U skladu s člankom 21. osnovne uredbe Komisija je ispitala bi li zadržavanje postojećih antidampinških mjera bilo protivno interesu Unije kao cjeline. Utvrđivanje interesa Unije temeljilo se na ocjeni interesa svih uključenih strana, uključujući interese industrije Unije, uvoznika i korisnika.

6.1. **Interes industrije Unije**

(196) Antidampinške pristojbe koje su trenutačno na snazi i navedene u uvodnoj izjavi 3. omogućile su industriji Unije da zadrži tržišni udio na tržištu Unije i poboljša financijsko stanje, ali ta industrija još ne može povećati iskorištenost kapacitetâ i ostvariti ciljnu dobit.

(197) Komisija je ujedno zaključila da bi se stanje industrije Unije vjerojatno pogoršalo ako bi se dopustio istek postojećih mjera protiv Kine.

(198) Komisija je stoga zaključila da bi zadržavanje postojećih antidampinških mjera bilo u interesu industrije Unije.

6.2. **Interes nepovezanih uvoznika**

(199) U ovom ispitnom postupku nije surađivao nijedan uvoznik. U prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera utvrđeno je da utjecaj uvođenja mjera na uvoznike ne bi bio značajan.

(200) Budući da nije bilo dokaza koji bi upućivali na suprotno, Komisija je zaključila da mjere koje su trenutačno na snazi nisu imale znatan negativan učinak na uvoznike i da zadržavanje mjera ne bi neopravdano utjecalo na njih.

6.3. **Interes korisnika**

(201) Niti jedan korisnik nije se javio ni surađivao u ispitnom postupku. Aluminijski radijatori su potrošački proizvod, a korisnici su distributeri i velike maloprodajne organizacije koje zatim preprodaju radijatore.

(202) U početnom ispitnom postupku i prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera ([76]) utvrđeno je da su korisnici mogli prenijeti cjelokupno ili gotovo cjelokupno povećanje cijena zbog pristojbi na krajnje korisnike, imajući na umu da je utjecaj takvih mjera na potonje zanemariv.

(203) Ti su nalazi potvrđeni u trenutačnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera jer ispitni postupkom nisu otkrivene naznake koje bi bile u suprotnosti s izvornim nalazima.

(204) Na temelju toga i u skladu sa zaključkom iz prethodnog ispitnog postupka Komisija je zaključila da nastavak mjera neće imati znatan utjecaj na korisnike.

6.4 **Zaključak o interesu Unije**

(205) Na temelju prethodno navedenoga Komisija je zaključila da nema uvjerljivih razloga u interesu Unije protiv zadržavanja postojećih mjera za uvoz aluminijskih radijatora podrijetlom iz Kine.

7. **ANTIDAMPINŠKE MJERE**

(206) Na temelju zaključaka do kojih je Komisija došla s obzirom na ponavljanje dampinga i štete te s obzirom na interes Unije, trebalo bi zadržati antidampinške mjere koje se primjenjuju na aluminijskih radijatora iz Kine.

(207) Kako bi se smanjio rizik od izbjegavanja mjera zbog razlike u stopama pristojbe, potrebne su posebne mjere kojima se osigurava primjena pojedinačnih antidampinških pristojbi. Primjena pojedinačnih antidampinških pristojbi primjenjiva je samo uz predočenje valjanog trgovačkog računa carinskim tijelima država članica. Račun mora biti u skladu sa zahtjevima iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe. Dok se takav račun ne predoči, na uvoz bi trebalo primjenjivati antidampinšku pristojbu koja se primjenjuje na „sav ostali uvoz podrijetlom iz Kine”.

(208) Iako je predočenje tog računa potrebno carinskim tijelima država članica za primjenu pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe na uvoz, to nije jedini element o kojem carinska tijela trebaju voditi računa. Naime, čak i ako im se predoči račun koji ispunjava sve zahtjeve iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe, carinska tijela država članica dužna su provesti uobičajene provjere i mogu, kao u svim drugim slučajevima, zatražiti dodatne dokumente (otpremne dokumente itd.) kako bi provjerila točnost podataka navedenih u izjavi i osigurala opravdanost daljnje primjene niže stope pristojbe, u skladu s carinskim propisima.

([76]) Provedbena uredba (EU) 2019/59.

(209) Ako se izvoz jednog od društava koja ostvaruju korist od nižih stopa pojedinačne pristojbe znatno poveća nakon uvođenja predmetnih mjera, takvo bi se povećanje moglo smatrati promjenom strukture trgovine zbog uvođenja mjera u smislu članka 13. stavka 1. osnovne uredbe. U tim okolnostima i ako su ispunjeni uvjeti, moguće je pokrenuti ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera. Tim ispitnim postupkom može se, među ostalim, ispitati potreba za ukidanjem pojedinačnih stopa pristojbe i posljedično uvođenje pristojbe na razini zemlje.

(210) Stope antidampinške pristojbe za pojedinačna društva navedene u ovoj Uredbi primjenjuju se isključivo na uvoz proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz Kine koji proizvode navedeni pravni subjekti. Na uvoz proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi bilo koje drugo društvo koje nije izričito navedeno u normativnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte koji su povezani s izričito navedenim subjektima, trebalo bi primjenjivati stopu pristojbe koja se primjenjuje na „sva ostali uvoz podrijetlom iz Kine”. Na taj uvoz ne bi se trebala primjenjivati nijedna druga pojedinačna stopa antidampinške pristojbe.

(211) Društvo može zatražiti primjenu tih pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe ako naknadno promijeni naziv subjekta. Zahtjev se mora uputiti Komisiji. Zahtjev mora sadržavati sve relevantne informacije kojima je moguće dokazati da ta promjena ne utječe na pravo društva na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje. Ako promjena naziva tog društva ne utječe na njegovo pravo na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje, uredba o promjeni naziva objavit će se u *Službenom listu Europske unije*.

(212) Izvoznik ili proizvođač koji nije izvozio predmetni proizvod u Uniju u razdoblju na temelju kojeg je utvrđena razina pristojbe koja se trenutačno primjenjuje na njegov izvoz može od Komisije zatražiti da se na njega primjenjuje stopa antidampinške pristojbe za društva koja surađuju, ali nisu uključena u uzorak. Komisija bi taj zahtjev trebala odobriti ako su ispunjena tri uvjeta. Novi proizvođač izvoznik morao bi dokazati: i. da tijekom razdoblja na temelju kojeg je utvrđena razina pristojbe koja se primjenjuje na njegov izvoz nije izvozio predmetni proizvod u Uniju; ii. da nije povezan s društvom koje je to činilo i na koje se stoga primjenjuju antidampinške pristojbe; i iii. da je nakon razdoblja ispitnog postupka izvozio predmetni proizvod ili je preuzeo neopozivu ugovornu obvezu izvoza znatne količine tog proizvoda.

(213) Uzimajući u obzir članak 109. Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća ([77]), kada se iznos treba nadoknaditi zbog presude Suda Europske unije, trebala bi se primijeniti kamatna stopa koju primjenjuje Europska središnja banka za svoje glavne operacije refinanciranja, koja se objavljuje u seriji C *Službenog lista Europske unije* prvog kalendarskog dana svakog mjeseca.

(214) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog na temelju članka 15. stavka 1. Uredbe (EU) 2016/1036,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz aluminijskih radijatora i elemenata ili sekcija od kojih se takvi radijatori sastoje, neovisno o tome jesu li ti elementi sastavljeni u blokove ili ne, osim radijatora i njihovih elemenata i sekcija električne vrste, trenutačno razvrstanih u oznake KN ex 7615 10 10, ex 7615 10 80, ex 7616 99 10 i ex 7616 99 90 (oznake TARIC 7615 10 10 10, 7615 10 80 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 i 7616 99 90 91) i podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

([77]) Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredaba (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (SL L 193, 30.7.2018., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1046/oj).

2. Stope konačne antidampinške pristojbe koje se primjenjuju na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jesu sljedeće:

Društvo	Antidampinška pristojba	Dodatna oznaka TARIC
Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd.	12,6 %	B272
Metal Group Co. Ltd.	56,2 %	B273
Sira (Tianjin) Aluminium Products Co. Ltd.	14,9 %	B279
Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co. Ltd.	14,9 %	B280
Trgovačka društva navedena u Prilogu	21,2 %	
Sva ostala društva	61,4 %	B999

3. Uvjet za primjenu pojedinačnih stopa pristojbe utvrđenih za društva navedena u stavku 2. predočenje je carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa na kojem se nalazi datirana izjava koju je potpisao službenik subjekta koji izdaje račun, uz navođenje njegova imena i funkcije, koja glasi: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (količina) (predmetnog proizvoda iz postupka revizije) iz ovog računa koji se prodaje za izvoz u Europsku uniju proizvelo društvo (naziv i adresa društva) (dodatna oznaka TARIC) u [predmetna zemlja]. Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni.” Ako se takav račun ne predoči, primjenjuje se stopa koja se primjenjuje na sva ostala društva.

4. Članak 1. stavak 2. može se izmijeniti kako bi se dodali novi proizvođači izvoznici iz Narodne Republike Kine i kako bi se na njih primjenjivala odgovarajuća ponderirana prosječna stopa antidampinške pristojbe za društva koja surađuju, ali nisu uključena u uzorak. Novi proizvođač izvoznik mora dostaviti dokaze:

(a) da nije izvozio robu opisanu u članku 1. stavku 1. podrijetlom iz Narodne Republike Kine u razdoblju od 1. srpnja 2010. do 30. lipnja 2011. („razdoblje početnog ispitnog postupka”);

(b) da nije povezan s izvoznicima ili proizvođačima na koje se primjenjuju mjere uvedene ovom Uredbom, a koji su surađivali ili su mogli surađivati u ispitnom postupku koji je doveo do pristojbe; i

(c) da je doista izvozio proizvod iz postupka revizije podrijetlom iz Narodne Republike Kine ili da je preuzeo neopozivu ugovornu obvezu izvoza znatne količine tog proizvoda u Uniju nakon završetka razdoblja početnog ispitnog postupka.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 14. listopada 2024.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

Ime poduzeća	Dodatna oznaka TARIC
Jinyun Shengda Industry Co., Ltd	B274
Ningbo Ephraim Radiator Equipment Co., Ltd	B275
Ningbo Everfamily Radiator Co., Ltd	B276
Ningbo Ningshing Kinhil Industrial Co., Ltd	B277
Ningbo Ninhshing Kinhil International Co., Ltd	B278
Yongkang Jinbiao Machine Electric Co., Ltd	B281
Yongkang Sanghe Radiator Co., Ltd	B282
Zhejiang Aishuibao Piping Systems Co., Ltd	B283
Zhejiang Botai Tools Co., Ltd	B284
Zhejiang East Industry Co., Ltd	B285
Zhejiang Guangying Machinery Co., Ltd	B286
Zhejiang Kangfa Industry & Trading Co., Ltd	B287
Zhejiang Liwang Industrial and Trading Co., Ltd	B288
Zhejiang Ningshuai Industry Co., Ltd	B289
Zhejiang Rongrong Industrial Co., Ltd	B290
Zhejiang Yuanda Machinery & Electrical Manufacturing Co., Ltd	B291